



# ROMÁNIA

# HIVATALOS KÖZLÖNYE

A MONITORUL OFICIAL AL ROMÂNIEI KIVONATOS FORDÍTÁSA

## I. RÉSZ

172.(XVI) évfolyam – 56. szám.

**TÖRVÉNYEK, DEKRÉTUMOK, HATÁROZATOK  
ÉS MÁJOGSZABÁLYOK**

2004. április 5., hétfő

## TARTALOM

<u>Szám</u>		<u>Oldal</u>
	<b>TÖRVÉNYEK ÉS DEKRÉTUMOK</b>	
67.	– Törvény a helyi közigazgatási hatóságok megválasztásáról .....	1 – 32
168.	– Dekrétum a helyi közigazgatási hatóságok megválasztásáról szóló törvény kihirdetéséről .....	32

## **TÖRVÉNYEK ÉS DEKRÉTUMOK**

### **ROMÁNIA PARLAMENTJE**

**A KÉPVISELŐHÁZ**

**A SZENÁTUS**

### **TÖRVÉNY**

#### **a helyi közigazgatási hatóságok megválasztásáról<sup>x)</sup>**

**Románia Parlamentje** elfogadja a jelen törvényt.

### **I. FEJEZET**

#### **Általános rendelkezések**

1. szakasz. – (1) A jelen törvény szabályozza a helyi közigazgatási hatóságok – helyi tanácsok, megyei tanácsok és polgármesterek – megválasztásának rendszerét.

(2) A helyi tanácsokat, a megyei tanácsokat, valamint a polgármestereket általános, egyenlő, közvetlen, titkos és szabadon kifejezett szavazattal választják meg.

(3) A helyi tanácsokat és a megyei tanácsokat választási listára leadott szavazatok alapján választják meg, választási kerületek szerint, az arányos képviselő elve alapján.

(4) A községek, városok, municípiumok, Bukarest municípiumi kerületek polgármestereit és Bukarest municípium főpolgármesterét név szerinti szavazás alapján választják meg választókerületek szerint.

(5) A megyei tanácsi elnököket és alelnököket, valamint az alpolgármestereket közvetett szavazással a megyei, illetve a helyi tanácsok választják meg.

(6) A jelen törvénynek a helyi tanácsokra és a polgármesterekre vonatkozó előírásai, valamint a községi, városi, municípiumi és Bukarest municípiumi kerületi választókerületekre vonatkozó előírásai

<sup>x)</sup> Megjelent a Monitorul Oficial al României I. Részének 2004. március 29-i 271. számában.

megfelelőképpen alkalmazandók Bukarest Municípium Főtanácsa és Bukarest municípium főpolgármestere, valamint a Bukarest municípiumi választókerület tekintetében is, ha másként nem rendelkeznek.

2. szakasz. – (1) A román állampolgárok egyenlően, privilégiumok nélkül és megkülönböztetés nélkül gyakorolják választási jogukat.

(2) A választási jog a 122. szakaszban foglalt személyazonossági okmány alapján gyakorolható.

3. szakasz. – (1) Választási joguk van a 18. életévüket betöltött román állampolgároknak, azokat is ideértve, akik a választások napján töltik be ezt az életkort.

(2) A helyi tanács, a megyei tanács és a polgármester megválasztása tekintetében minden választó egyetlen szavazatra jogosult.

(3) A szavazati jog csak abban a községben, városban, municípiumban vagy municípiumi területi közigazgatási alegységben gyakorolható, amelyben a választó lakhelye van.

(4) Azok a szavazati joggal rendelkező állampolgárok, akik a választások előtt legalább 3 hónappal rezidenssé váltak valamely más területi közigazgatási egységben, a jelen törvény feltételei között az illető területi közigazgatási egységben gyakorolhatják szavazati jogukat.

4. szakasz. – (1) A tanácsosként vagy polgármesterként való megválasztásukra azok a szavazati joggal rendelkező állampolgárok jogosultak, akik a választások napjáig, ezt is beleértve, betöltötték legalább a 23. életévüket, ha nincs megtiltva számukra a politikai pártokban való egyesülés, Románia újraközzétett Alkotmánya 40. szakaszának (3) bekezdése szerint.

(2) Csak azok a személyek jelölthetik magukat, akiknek lakhelye annak a területi közigazgatási egységnek a területén van, amelyben sorra kerül megválasztásuk.

(3) A Bukarest municípiumi kerületekben a Bukarest municípiumban lakhellyel rendelkező személyek a kerülettől függetlenül jelöltként indulhatnak és megválaszthatók.

5. szakasz. – (1) Nem választhatnak:

- a) a tilalom alá helyezett elmebetegek vagy szellemi fogyatékosok;
- b) a választói jogaiktól megfosztott személyek a jogerős bírói határozatban megállapított időtartamban.

(2) Nem választhatók meg:

a) a Románia újraközzétett Alkotmánya 40. szakaszának (3) bekezdésében foglalt kategóriákba tartozó állampolgárok;

b) az (1) bekezdésben említett kategóriákba tartozó személyek.

6. szakasz. – (1) A helyi és megyei tanácsok, nemkülönben a polgármesterek tekintetében a jelöléseket a politikai pártokról szóló 14/2003. számú törvény szerint létrehozott politikai pártok vagy politikai szövetségek javasolják. Jelöléseket terjeszthetnek elő a jelen törvény feltételei között megalakult választási szövetségek, a 7. szakaszban említett, a nemzeti kisebbségekhez tartozó állampolgárok szervezetei, valamint független jelöltek is. A helyi és megyei tanácsok megválasztásán jelöltként indulók jegyzékét oly módon kell kidolgozni, hogy biztosítsák mindkét nem képviselőt.

(2) A politikai pártok vagy a politikai szövetségek közötti választási szövetségek megyei vagy helyi szinten hozhatók létre. Egy politikai párt azonos szinten csak egyetlen szövetségben vehet részt.

(3) A választási szövetségeket a megyei vagy Bukarest municípiumi választókerület választási irodájánál kell bejegyeztetni, a 31. szakasz (1) bekezdésében említett esetekben vagy abban az esetben, ha egyetlen községi, városi vagy municípiumi választási kerületben szerveznek választásokat, a megyei vagy Bukarest municípiumi választási irodánál, illetve azon választókerületi választási irodánál, amelyben sor kerül a választásokra.

(4) Valamely választási kerületben a politikai szövetséget alkotó politikai pártok részt vehetnek a választásokon akár saját lista alapján akár a szövetség listáin. A választási szövetségekben részt vevő politikai pártok csak a szövetség listáin vehetnek részt a választásokon.

(5) Egy személy csak egyetlen helyi tanács és egyetlen megyei tanács, illetve csak egyetlen polgármesteri tisztség tekintetében jelöltheti magát.

(6) Egy személy jelöltként indulhat helyi tanácsosi, megyei tanácsosi illetve polgármesteri tisztség tekintetében.

(7) Mindegyik listán a jelölteknek a száma a mandátumok számát egynegyedig terjedően meghaladón nagyobb lehet a tanácsosoknak a helyi közigazgatásról szóló, utólagosan módosított 215/2001. számú törvény szerint megállapított számánál.

(8) A több jelöltlistán vagy mind a listákon, mind pedig függetlenekként szereplő jelöltek jelölései jog szerint semmiesek.

7. szakasz. – (1) A jelen törvény értelmében *nemzeti kisebbség* alatt a Nemzeti Kisebbségi Tanácsban képviselt etnikum értendő.

(2) Jelöléseket a Parlamentben képviselt nemzeti kisebbségekhez tartozó állampolgárok szervezetei nyújthatnak be.

(3) Jelöléseket terjeszthetnek elő a nemzeti kisebbségekhez tartozó állampolgárok más törvényesen létesített szervezetei is, amelyek taglistát terjesztenek a Központi Választási Iroda elé. A tagok száma nem lehet kisebb azon állampolgárok teljes számának 15 százalékánál, akik az utolsó népszámláláskor az illető nemzeti kisebbséghez tartozóknak vallották magukat.

(4) Ha a (3) bekezdésben előírt feltételek teljesítéséhez szükséges tagok száma 25 000 személynél nagyobb, a taglistának legalább 25 000 személyt kell tartalmaznia az ország legalább 15 megyéjéből és Bukarest muncípiumból, a megyék és Bukarest muncípium mindegyikéből pedig legalább 300 személyt.

(5) A taglistákat helységenként és megyénként dolgozzák ki, és azoknak tartalmazniuk kell: a szervezet megnevezését, a tagok család- és személynevét, a születési dátumot, a lakcímet, a személyazonossági okmány megnevezését, sorozatszámát és számát, a tagok aláírását, valamint a listát kiállító személy család- és személynevét. A kiállító személy köteles a listával együtt saját felelősségre adott nyilatkozatot benyújtani, amellyel igazolja a tagok aláírásának hitelességét.

8. szakasz. – A 7. szakaszban említett szervezetek csak az illető szervezet elnevezése alatt vehetnek részt a választásokon és annak választási jelével nyújthatnak be jelöltlistákat.

9. szakasz. – (1) A választások időpontját kormányhatározattal kell megállapítani, legalább 50 nappal a szavazás előtt.

(2) Az utólagosan módosított 215/2001. számú törvényben említett helyzetekben megszervezett részleges választások esetén a választások időpontját a szavazás előtt legalább 30 nappal kell megállapítani. Ebben az esetben a jelen törvényben meghatározott határidők, a 24 órás határidő kivételével, a felére csökkentendők. Ha a határidők felére csökkentését célzó műveletekből 12 órával egyenlő vagy ezt meghaladó naptöredékek származnak, ezeket többletben kell kiegészíteni. A 12 óránál kisebb töredékek nem veendő figyelembe.

(3) A szavazást egyetlen nap folyamán kell lebonyolítani és ez a nap csak vasárnap lehet.

## II. FEJEZET

### A választások megszervezése

#### 1. Cikkely

#### A választókerületek

10. szakasz. – (1) A helyi tanácsok és a polgármesterek megválasztása tekintetében minden egyes község, város, muncípium és muncípiumi területi közigazgatási alegység egy választókerületet képez.

(2) A megyei tanácsok és Bukarest Muncípium Főtanácsa megválasztása tekintetében mindegyik megye, illetve Bukarest muncípium egy választókerületet képez. A megyei, illetve Bukarest muncípiumi választókerületeknek kormányhatározat útján adnak számot.

11. szakasz. – (1) A megyékben és Bukarest muncípiumban a kerületi választókerületek megszámozását a prefektusok végzik rendelettel, a választások időpontjának megállapításától számított 3 napos határidőn belül.

(2) A számozás a megyeszékhely muncípiummal kezdődik és a többi muncípiummal, várossal és községgel folytatódik, a területi közigazgatási egységek kategóriájának betűrendi sorrendjében.

12. szakasz. – Az egyes választókerületeknek adott számot a polgármester hozza a választók tudomására, a szavazókerületek elhatárolásának és számozásának a tudomásra hozásával egyidejűleg, a 15. szakasz előírásainak megfelelően.

## *2. Cikkely* *A szavazóközzetek*

13. szakasz. – (1) A szavazóközzetek a következők szerint szervezendők:

a) városi helységekbén 1 000-2 000 lakosra egy-egy szavazóközzet;

b) községekben egy szavazóközzet 500-2000 lakosra számítva, általában mindegyik faluban; szavazóközzetek szervezhetők az 500 lakos alatti falukban vagy falucsoportokban is.

(2) A sorkatonák a lakhelyhelység szavazóközzetében szavaznak, a katonai szabályzatok előírásainak keretei között.

14. szakasz. – (1) A választók ugyanabban a szavazóközzetben szavaznak mind a helyi tanács, mind a megyei tanács, mind pedig a polgármester tekintetében.

(2) Bukarest municípiumban a választók ugyanazon szavazóközzetben szavaznak a kerületi helyi tanács, a kerületi polgármester, Bukarest M municípium Főtanácsa, valamint Bukarest municípium főpolgármestere tekintetében.

15. szakasz. – A szavazóközzetek elhatárolását és számozását a polgármesterek végzik, rendelkezés útján, amelyet a választók tudomására hoznak a választások időpontjának megállapításától számított 20 napos határidőn belül.

## *3. Cikkely* *A választói jegyzékek*

16. szakasz. – (1) Az állandó választói jegyzékeket a polgármester a Közigazgatási és Belügyminisztérium informatizált személynyilvántartó szolgálataival együtt dolgozza ki és aktualizálja. Az állandó választói jegyzékek felölelik a szavazati joggal rendelkező összes állampolgárt, akinek a lakhelye abban a helységben van, amely tekintetében a jegyzéket kiállítják.

(2) A választások napjának a 9. szakasz (1) bekezdése szerinti kitűzésétől számított 10 napon belül a polgármester köteles a politikai pártok, politikai szövetségek és választási szövetségek kérésére és költségére, rendelkezésükre bocsátani az állandó választói jegyzékek másolatait, valamint a választói pótzegyzékeket másolatban.

(3) Az állampolgárok jogosultak ellenőrizni az állandó választói jegyzékbe eszközölt bejegyzéseket. A kihagyások, a téves beírások vagy a bármely elhibázás elleni kifogások a jegyzéket összeállító polgármesterhez intézendők írásban.

(4) A polgármester köteles a kifogás felett a beiktatásától számított 3 napos határidőn belül írásban határozni.

(5) A polgármester megoldása ellen a közlésétől számított 24 órás határidőn belül lehet óvást emelni. Az óvást az iktatásától számított legfeljebb 3 napon belül meg kell oldania annak a bíróságnak, amelynek területi körzetéhez a helység tartozik. A bírói határozat jogerős és visszavonhatatlan és azt a kimondásától számított 24 órán belül közölni kell az érdekelt személlyel és a polgármesterrel.

(6) A polgármester az informatizált személynyilvántartó szolgálattal együtt másolatokat készít az egyes választói közzet választóit felölelő állandó választói jegyzékekről. Az állandó választói jegyzékekről készített másolatokat két példányban a választások időpontja előtt legalább 3 nappal a szavazóközzeti választási irodához küldik. Az egyik példányt megtekintésre a választók rendelkezésére kell bocsátani, a másikat pedig a választások napján kell felhasználni. A másolat egyik példányát megőrzi a polgármester.

(7) Az állandó választói jegyzékek és a (6) bekezdés szerint készített másolat közötti bármely meg nem felelőséget a polgármesternek azonnal meg kell oldania az állandó választói jegyzékben foglalt adatok alapján.

(8) Az állandó választói jegyzékek másolatának a szavazóközzeti választási irodához való elküldése után jegyzékben bekövetkezett bármely módosulást a polgármesternek 24 órás határidőn belül közölnie kell a szavazóközzeti választási irodával.

(9) Az állandó választói jegyzékek másolatát alá kell írnia a polgármesternek, a területi közigazgatási egység titkárnak és az informatizált személynyilvántartó szolgálat vezetőjének.

17. szakasz. – A 16. szakasz (6) bekezdése szerint elkészített másolatoknak tartalmazniuk kell: a választó család- és személynevét, személyi számát, a lakhelyét, a személyazonossági okmány sorozatszámát és számát, a választókerület számát, a szavazókerület számát, valamint egy rovatot a választó aláírása számára.

18. szakasz. – A polgármestereknek biztosítaniuk kell a szükséges feltételeket ahhoz, hogy a választók mind a polgármesteri hivataloknál, mind pedig a szavazókerület székhelyén tanulmányozhassák az állandó választói jegyzékekről készített másolatokat.

19. szakasz. – (1) A szavazati joggal rendelkező azon állampolgárok kérésére, akik a választási forduló előtt legalább 3 hónappal rezidensekké váltak a szavazás helye szerinti választókerületben, a polgármesternek választói pótjegyzékre kell felvennie őket a személyazonossági okmányok alapján.

(2) A polgármesternek kérnie kell, hogy az illető személyt a töröljék a lakhelye szerinti állandó választói jegyzék másolatáról. A kérelem írásban vagy telefonon közölhető. A telefonon közölt kérelmet be kell jegyezni egy külön regiszterbe.

(3) A szavazás napján az (1) bekezdésben említett pótjegyzékekre fel nem vett személyeket a pótjegyzékre a szavazókerületi választási iroda elnöke veszi fel, a személyazonossági okmány alapján.

(4) A szavazókerületi választási iroda elnökének fel kell vennie a pótjegyzékre a szavazásra jelentkező azon személyeket is, akik személyazonossági okmánnyal bizonyítani tudják, hogy az illető szavazókerületben van a lakhelyük, de nem vették fel őket az állandó jegyzékre.

(5) A választói pótjegyzék mintáját és tartalmát a 121. szakasz feltételei között állapítják meg.

20. szakasz. – Egy választót csak egyetlen választói jegyzékbe lehet beírni.

21. szakasz. – (1) Abban az esetben, ha a választó az állandó választói jegyzéknek a szavazókerület választási irodájához való eljuttatása után más választókerületbe teszi át a lakhelyét, az illető választójogát az új lakhely szerinti választókerületben gyakorolja ideiglenes személyazonossági kártya alapján.

(2) A választások napján a választót az új lakhely szerinti szavazókerületi választási iroda elnöke beírja a választói pótjegyzékbe ideiglenes személyazonossági kártya alapján.

(3) Az (1) bekezdésben említett helyzetben az informatizált személynyilvántartó szolgálat az érdekelt kérésére sürgősségi rendszerben ideiglenes személyazonossági kártyát bocsát ki.

22. szakasz. – A polgármesternek a választókerületi választási irodával a megalakításától számított 24 óráig határidőn belül közölnie kell az állandó választói jegyzékben szereplő választóknak a számát. A választók végleges számát a választások időpontja előtt 5 nappal a polgármesternek közölnie kell a választókerületi választási irodával, az állandó választói jegyzékek másolatain és a pótjegyzékekben szereplő adatok alapján.

#### 4. Cikkely

##### *A választási irodák*

23. szakasz. – (1) A választási műveletek megszervezése és lebonyolítása érdekében a jelen törvény feltételei között létrehozzák a Központi Választási Irodát, a megyei választási irodákat, a választókerületi választási irodákat és a szavazókerületek választási irodáit.

(2) A választási irodák összetételében csak szavazati joggal rendelkező állampolgárok kaphatnak helyet. A jelöltek nem lehetnek a választási irodák tagjai.

(3) A választási irodákra háruló feladatok teljesítése során az irodák összetételébe tartozó tagok valamennyien az államhatóság gyakorlásával járó funkciót látják el. E funkció korrekt és részrehajlás nélküli gyakorlása kötelező.

24. szakasz. – (1) A községi választókerületi választási irodák 7 tagból, a városi választási irodák, a municípiumi választási irodák és a municípiumi területi közigazgatási alegységek választási irodái 9 tagból, a Bukarest municípiumi és a megyei választási irodák pedig 15 tagból állnak.

(2) A községi választókerületi választási iroda az elnökből és a helyetteséből, továbbá az illető választókerületben a választásokon részt vevő politikai pártok, politikai szövetségek és választási szövetségek 5 képviselőjéből áll.

(3) A városi, municípiumi és municípiumi területi közigazgatási alegységi választókerületi választási iroda elnökből, a helyetteséből és az illető választókerületben a választásokon részt vevő politikai pártok, politikai szövetségek és választási szövetségek 7 képviselőjéből áll.

(4) Bukarest municípium választókerületi választási irodája és a megyei választókerületi választási irodák elnökből, a helyetteséből és az illető választókerületekben a választásokon részt vevő politikai pártok, politikai szövetségek és választási szövetségek 13 képviselőjéből állnak.

(5) Az elnököt és helyettesét a törvényszék elnöke nyilvános ülésen jelöli a választások időpontjának a kitűzésétől számított 5 napos határidőn belül. A kijelölés sorshúzás útján történik a megyében vagy Bukarest municípiumban működő magisztrátusok vagy más jogászok közül. A sorshúzáson részt vevő magisztrátusok jegyzékét a törvényszék elnöke állítja össze, a többi jogászt pedig a prefektus, a törvényszék elnökével és az egyes parlamenti politikai pártok képviselőivel együtt. A jegyzékeknek a szükségesnél 10 százalékkal több személyt kell tartalmazniuk. A jegyzéken szereplő azon magisztrátusok és jogászok, akik nem voltak elnökként vagy elnökhelyettesként kijelölve, a törvényszék elnökének rendelkezésére maradnak a címzetteknek speciális esetekben való helyettesítése céljából. A jegyzéknek tartalmaznia kell a javasolt személyek család- és személynévét, lakhelyét, munkahelyét, telefonszámát, valamint a tudomásul vételt tanúsító aláírását.

(6) Az (5) bekezdésben említett jegyzéken csak azok a jogászok szerepelnek, akik saját felelősségükre nyilatkoztak miszerint nem vesznek részt egyetlen politikai pártban sem.

(7) Abban az esetben, ha a magisztrátusok és jogászok száma elégtelen, a jegyzéket a prefektusnak a polgármesterek javaslatára ki kell egészítenie más olyan személyekkel, akik tekintélynek örvendenek a lakosság előtt, saját felelősségre adott nyilatkozatuk szerint nem tagjai egyetlen politikai pártnak sem és legalább középfokú tanulmányokkal rendelkeznek.

(8) Az ülés időpontját, amely keretében a sorshúzást lebonyolítják, a törvényszék elnökének legalább 48 órával hamarabb a sajtón keresztül köztudomásra kell hoznia. A sorshúzás eredményét az elnök által aláírandó jegyzőkönyvbe kell foglalni.

(9) A sorshúzás tisztségek szerint történik, azaz elnök és helyettes.

(10) A (8) bekezdésben említett jegyzőkönyv felruházási okiratot képez.

(11) A politikai pártok, a politikai szövetségek és a választási szövetségek írásos kérelmére, a törvényszék elnöke a prefektussal a választókerületi választóirodák elnökének és helyettesének a kapcsolatfelvételhez szükséges adatait, valamint a választókerületi választási irodák címét és telefonszámát tartalmazó jegyzéket készít és a kérelemtől számított 48 órás határidőn belül azok rendelkezésére bocsátja.

(12) Az előző bekezdések szerint létesített választókerületi választási iroda teljesíti a jelen törvény szerint reá háruló feladatkört és a továbbiakban, a jelölések véglegesítése után, kiegészül az illető választókerületben a választásokon részt vevő politikai pártok, politikai szövetségek és választási szövetségek képviselőivel.

(13) A jelölések benyújtására megállapított időponttól számított 5 napos határidőn belül a politikai pártok, politikai szövetségek és választási szövetségek helyi fiókjai írásban közlik a választókerületi választási irodával a részt vevő képviselők család- és személynévét. Az e határidő letelte után elküldött közléseket nem veszik figyelembe. A közlemények ugyanazon iroda tekintetében több képviselőt tartalmazhatnak.

(14) A választókerületi választási irodának a politikai párt, politikai szövetség vagy választási szövetség képviselőivel való kiegészítését a jelölések véglegesítésétől számított 24 órás határidőn belül a választási iroda elnöke végzi azon politikai pártok, politikai szövetségek és választási szövetségek által delegált személyek jelenlétében, amelyek közölték, hogy kik lesznek a képviselők, az illető helyi tanácsba és, ha esedékes, a polgármesteri tisztségre általuk javasolt jelöltek számának csökkenő sorrendjében. A megyei, illetve Bukarest municípiumi választókerületi választási iroda esetében figyelembe veszik a politikai párt, politikai szövetség vagy választási szövetség által benyújtott, a megyében illetve Bukarest municípiumban jegyzett összes jelölést a megyei tanács illetve a Bukarest M municípium Főtanácsa, illetve a helyi tanácsok és polgármesterek tekintetében. Ha a (13) bekezdés szerint közölt jelölések teljes száma kisebb a választási iroda tagjainak számánál, a képviselők kijelölésének műveletét addig ismételik, míg minden helyet betöltenek. E szakaszban csak azok a politikai pártok, politikai szövetségek vagy választási szövetségek vesznek részt, amelyek ugyanazon választási iroda tekintetében több jelöltet javasoltak. Egy politikai párt, politikai szövetség vagy választási szövetség 3 képviselőnél többel nem rendelkezhet egyazon választókerületi választási irodában.

(15) A választókerületi választási irodában valamely politikai pártot, politikai szövetséget vagy választási szövetséget képviselő személyeket a (13) bekezdésben említett közlésben foglalt sorrendben kell megállapítani.

(16) Abban az esetben, ha két vagy több politikai párt, politikai szövetség vagy választási szövetség azonos számú jelöltet állított, a képviselőik a (14) bekezdés szerint kedvezőbb helyzetben levő politikai pártok, politikai szövetségek és választási szövetségek képviselői által el nem foglalt helyek erejéig vesznek részt a választókerületi választási irodában; ha ennek az előírásnak az alkalmazásával nem lehetséges az egyenlőségi helyzetben levő összes politikai párt, politikai szövetség és választási szövetség képviselőit befoglalni a választási iroda összetételébe, az iroda elnöke sorshúzással jár el, az érintett politikai pártok vagy politikai szövetségek és választási szövetségek delegátusainak jelenlétében.

(17) Abban az esetben, ha a politikai pártok, politikai szövetségek és választási szövetségek nem nevezik meg a képviselőiket, a választókerületi választási iroda elnöke rátér az iroda kiegészítésére sorshúzással befoglalva az iroda összetételébe olyan személyeket, akik nem tagjai egyetlen politikai pártnak sem. A sorshúzás a (7) bekezdés szerint elkészített jegyzékről történik a választókerületi választási iroda elnökének kérésétől számított 24 órán belül.

25. szakasz. – A választókerületi választási irodák feladatköre a következő:

a) figyelemmel kísérik a választásokkal kapcsolatos törvényes rendelkezések alkalmazását a választókerületben, amelyben működnek;

b) ellenőrzik, hogy az állandó választói jegyzékeket aktualizálták-e, felügyelnek az állandó választói jegyzékek másolatainak elkészítésére és a szavazóközrtek megszervezésére;

c) bejegyzik a jelöltlistákat és a független jelöléseket a helyi tanácsok tekintetében, valamint a jelöléseket a polgármester tekintetében és megállapítják a jelölések véglegességét;

d) közlik a megyei, illetve Bukarest municípiumi választókerületi választási irodával a teljes jelöltlistákat benyújtó politikai pártok, politikai szövetségek és választási szövetségek, illetve a nemzeti kisebbségekhez tartozó állampolgárok szervezetei megnevezését;

e) megteszik a szükséges közléseket és kifüggesztéseket a tanácsosi jelöltek listáin szereplő és a független jelöltekre, valamint a polgármesterjelöltekre vonatkozóan;

f) az állandó választói jegyzékeken szereplő, a 22. szakasznak a rendelkezései szerint közölt választók számának alapján megállapítják a független jelölések benyújtásához szükséges támogatók számát;

g) a szavazókerületi választási irodáknak kiosztják a szavazólapokat, az ellenőrző bélyegzőt és a „megszavazva” feliratú bélyegzőket;

h) megoldják a saját tevékenységükkel kapcsolatos kifogásokat és a szavazókerületi választási irodák műveleteire vonatkozó óvásokat;

i) a községi, városi és municípiumi, illetve Bukarest municípiumi kerületi választókerületi választási iroda összesíti a leadott szavazatokat és megállapítja a választások eredményét a választókerület tekintetében, amelyben működik; a megválasztott tanácsosoknak és polgármestereknek bizonylatot bocsát ki megválasztásukról;

j) a megyei, illetve Bukarest municípiumi választókerületi választási iroda összesíti a megyei tanácsra, illetve a Bukarest Mucicípiumi Főtanácsra, valamint Bukarest municípium főpolgármesterére leadott szavazatokat és megállapítja a választások eredményét; a tanácsosoknak, illetve Bukarest municípium főpolgármesterének kibocsátja a megválasztásukról a bizonylatot s a továbbiakban a megválasztásuk igazolása céljából megküldi a megyei tanácsnak, illetve Bukarest Mucicípium Főtanácsának a tanácsosi választások eredményeire vonatkozó, a 95. szakasz (5) bekezdése szerinti jegyzőkönyvet és többi dokumentumot a mandátum igazolása érdekében;

k) megszervezik, ha esedékes, a második választási fordulót a polgármester tekintetében;

l) a választásokkal és eredményükkel kapcsolatban a megyei, illetve Bukarest municípiumi választókerületi választási irodán keresztül adatokat közölnek a Központi Választási Irodával és a Kormánnyal és a választókerület területén élő lakosságnak minden hirdetési eszközt felhasználva tudtul adják a választások eredményét;

m) a szavazókörzeti választási irodáktól átveszik a felhasznált és meg nem óvott, valamint a semmisnek nyilvánított szavazólapokat, a felhasznált választói jegyzékeket, a bélyegzőket és a szavazáshoz szükséges többi anyagot és átadják ezeket a működésük területi körzete szerinti bíróságoknak.

(2) *Teljes jelöltlista* alatt értendő az a jegyzék, amely felöleli a jelöltek maximális számát a tanácsosi tisztség tekintetében, a 6. szakasz (7) bekezdésének megfelelően.

(3) A megyei, illetve Bukarest municípiumi választókerületi választási iroda belső megfigyelőket akkreditál.

26. szakasz. – Bukarest municípium választókerületi választási irodája szervezi meg a Bukarest Municípiumi Főtanács és Bukarest municípium főpolgármestere megválasztását, megfelelőképpen ellátva a jelen törvényben a megyei választókerületi választási iroda tekintetében előírt többi feladatkört.

27. szakasz. – A választások időpontjának kitűzésétől számított 7 napos határidőn belül a prefektusok köztudomásra hozzák a székhelyeket, ahol a választókerületi választási irodák tevékenységüket kifejtik, valamint tevékenységi programjukat.

28. szakasz. – (1) A szavazókörzeti választási irodák elnökből, ennek helyetteséből és 3-5 tagból állnak a községi és városi szavazókörzetek esetében, illetve 7-9 tagból a municípiumi és Bukarest municípiumi kerületi szavazókörzetek esetében.

(2) Az elnököt és helyettesét a törvényszék elnöke sorshúzással jelöli ki a prefektus által a polgármesterek javaslatára összeállított jegyzékekben foglalt személyek közül. A sorshúzás tisztségek szerint történik.

(3) Az elnök és a helyettese rendszerint olyan jogász, aki saját felelőségre adott nyilatkozat szerint nem tagja egyetlen politikai pártnak sem.

(4) Abban az esetben, ha a jogászok száma elégtelen, a prefektus által a (2) bekezdés szerint készített jegyzéket a polgármester javaslatára ki kell egészíteni más olyan személyekkel, akik legalább középfokú tanulmányokkal rendelkeznek, tekintélynek örvendenek a helységben, amelyben laknak és nem tagjai egyetlen politikai pártnak sem. A jegyzéknek a szükségesnél 10 százalékkal több személyt kell tartalmaznia. A jegyzéken szereplő azon személyek, akiket nem jelöltek ki elnökként vagy ennek helyetteseként, a törvényszék elnökének rendelkezésére állnak a (2) bekezdés szerint megállapított címzetes tagok helyettesítésére, rendkívüli esetekben. A jegyzéknek tartalmaznia kell 24. szakasz (5) bekezdésében előírt elemeket.

(5) A 24. szakasz (8) és (11) bekezdésének előírásai megfelelőképpen alkalmazandók.

(6) A választások időpontja előtt legalább 10 nappal ki kell jelölni az elnököt és ennek helyettesét.

(7) A szavazókörzeti választási irodák kiegészítendőek a választásokon részt vevő politikai pártok, politikai szövetségek és választási szövetségek egy-egy képviselőjével, a javasolt jelöltek számának csökkenő sorrendjében, a 24. szakasz (14) bekezdésének megfelelően.

(8) A szavazókörzeti választási iroda tagjainak a kijelölése érdekében a választókerületi választási iroda elnökének a szavazókörzeti választási irodák elnökeivel, a (2) bekezdés szerinti kijelölésüktől számított 24 órás határidőn belül, közölnie kell a politikai pártok, politikai szövetségek vagy választási szövetségek mindegyike által állított jelöltek számát. Az illető választókerületben jelöltlistákat vagy polgármester-jelöléseket benyújtó politikai pártok, politikai szövetségek és választási szövetségek mindegyike a helyi szervezetein keresztül úgyszintén köteles ugyanazon határidőn belül közölni a szavazókörzeti választási iroda elnökével a képviselőjének család- és személynevét. A 24. szakasz (14) bekezdésének előírásai megfelelőképpen alkalmazandók.

(9) A szavazókörzeti választási iroda tagjait az iroda elnöke jelöli ki a (8) bekezdésben említett közlések alapján.

(10) A 24. szakasz (15)-(17) bekezdésének előírásai megfelelőképpen alkalmazandók, a sorshúzást pedig a szavazókörzeti választási iroda elnöke végzi.

(11) A szavazókörzeti választási iroda tagjainak a kijelölésével kapcsolatos műveletek jegyzőkönyvbe foglalandók, amely felruházó okiratot képez.

(12) A szavazókörzeti választási iroda tagjainak kijelölését és a jegyzőkönyv kiállítását a (8) bekezdésben előírt határidő lejártától számított 24 órás határidőn belül a politikai pártok, politikai szövetségek és választási szövetségek által kijelölt delegátusok jelenlétében kell végrehajtani.



(13) A szavazókerzeti választási irodák a (11) bekezdés szerinti jegyzőkönyv megkötése időpontjában tekintendők megalakultaknak.

29. szakasz. – A szavazókerzeti választási irodák feladatköre a következő:

a) a polgármesterektől átveszik az állandó választói jegyzékek másolatait és a választói pótjegyzékeket és biztosítják a választók általi ellenőrzésükhöz szükséges feltételeket;

b) a választókerületi választási irodáktól átveszik a szavazólapokat az illető körzetben szavazó állampolgárok számára és átveszik az ellenőrző bélyegzőt és a „megszavazva” felirattal ellátott bélyegzőket;

c) levezetik a szavazási műveleteket, megtesznek minden intézkedést a rend fenntartására a szavazókerzet helyiségében és környékén;

d) megszámlálják a szavazatokat és írásba foglalják a szavazás eredményét azon választókerület vonatkozásában, amely tekintetében az illető szavazókerzetben szavaztak, nevezetesen a helyi tanács, a polgármester, illetve Bukarest municípium főpolgármestere és a megyei tanács, valamint Bukarest Municípium Főtanácsa tekintetében;

e) megoldják a saját tevékenységükkel kapcsolatos kifogásokat;

f) kidolgozzák és eljuttatják a választókerületi választási irodához a 88. szakaszban előírt iratsomókat;

g) jegyzőkönyv alapján átadják a választókerületi választási irodának a felhasznált és meg nem óvott, valamint az érvénytelenített szavazólapokat, a használt választói jegyzékeket, a bélyegzőket és a szavazáshoz használt többi anyagot.

30. szakasz. – A megyei és a Bukarest municípiumi választókerületi választási irodák megfelelőképpen ellátják a 25. szakaszban foglalt feladatkört, valamint eleget tesznek a következő feladatoknak:

a) figyelemmel kísérik a választásokra vonatkozó törvényes rendelkezések alkalmazását a megye területén, illetve Bukarest municípiumban működő összes választókerületek tekintetében;

b) a megyében, illetve Bukarest municípiumban működő választási irodák tudomására hozzák a Központi Választási Iroda határozatait és figyelemmel kísérik ezek alkalmazását;

c) kiképzik a megye területén működő községi, városi, municípiumi és Bukarest municípiumi kerületi választási irodáknak és szavazókerzeti választási irodáknak az elnökeit;

d) megvalósítják a politikai pártok, politikai szövetségek, választási szövetségek és a nemzeti kisebbségekhez tartozó állampolgárok szervezetei által benyújtott teljes jegyzékek összpontosítását, a községi, városi, municípiumi, illetve Bukarest municípiumi kerületi szavazókerzeti választási irodáktól kapott közlések alapján, és az összpontosított helyzetkimutatást a kiállításától számított 24 órán belül a Központi Választási Irodához továbbítják;

e) a községi, városi, municípiumi, illetve Bukarest municípiumi kerületi választókerületi választási irodáktól átveszik a választási eredményeket tartalmazó jegyzőkönyveket, összesítik a választási eredményeket a megye, a politikai pártok, politikai szövetségek, választási szövetségek és a független jelöltek viszonylatában és közzéteszik azokat. A megye, illetve Bukarest municípium viszonylatában összpontosított adatok eredményeit jegyzőkönyvbe foglalják, amelyet megküldenek a Központi Választási Irodának, a jelen törvény előírásai szerint.

31. szakasz. – (1) Azokban a megyékben, amelyekben legalább két községi, városi vagy municípiumi választókerületben szerveznek részleges helyi választásokat, a törvényszék 3 bírójából álló megyei választási iroda hozandó létre, a megfelelőképpen alkalmazandó 32. szakaszban foglalt eljárás szerint.

(2) Az (1) bekezdés szerint létrehozott megyei választási irodák megfelelőképpen ellátják a jelen törvényben a Központi Választási Iroda tekintetében előírt feladatkört.

(3) Azokban a megyékben, ahol részleges választásokat szerveznek egyetlen választási kerületben, a 33. szakasz (1) bekezdésének h) pontjában említett óvások megoldása azon bíróságra hárul, amelynek területi körzetében van a választókerület, a annak az óvások és megkeresések iktatásától számított legfeljebb 3 napon belül határoznia kell. A határozat jogerős és visszavonhatatlan.

(4) Az (1) és (3) bekezdés előírásai megfelelőképpen alkalmazandók Bukarest municípium esetében is.

(5) A (3) bekezdésben említett helyzetekben a 33. szakasz (2) bekezdésében és a 123. szakaszban foglalt feladatokat a választókerületi választási iroda teljesíti.

32. szakasz. – (1) A Központi Választási Iroda a Legfelsőbb Semmítőszék 7 bírójából, az Állandó Választási Hatóság elnökéből és alelnökeiből és a politikai pártok, politikai szövetségek és választási szövetségek 11 képviselőjéből áll.

(2) – A bírákat a Semmítőszék összes gyakorló bírái közül a választások időpontjának a megállapításától számított 5 napos határidőn belül nyílt ülésen sorshúzással kell kijelölnie a Legfelsőbb Semmítőszék elnökének. A sorshúzás eredménye a Legfelsőbb Semmítőszék elnöke és fő-konzultánsa által aláírandó és felruházási okiratot képező jegyzőkönyvbe foglalandó. Az ülés időpontját legalább 24 órával a megtartása előtt a Legfelsőbb Semmítőszék elnökének a média útján köztudomásra kell hoznia.

(3) A hét bírónak maguk közül a felruházásától számított 24 óras határidőn belül titkos szavazással meg kell választania a Központi Választási Iroda elnökét és ennek helyettesét.

(4) A Központi Választási Iroda elnökének megválasztásától számított 24 órán belül az iroda kiegészítendő az Állandó Választási Hatóság elnökével és alelnökeivel és a parlamenti politikai pártok egy-egy képviselőjével.

(5) A jelölések véglegessé válástól számított 48 órán belül a nem parlamenti politikai pártok, ezek politikai szövetségei, választási szövetségei, amelyek teljes listákat nyújtottak be legalább 18 megyében, egy-egy jelöltet javasolhatnak a Központi Választási Irodába, a 11 tagos létszám kiegészítéséig. A kiegészítés a politikai pártok, politikai szövetségek és választási szövetségek által a megyei tanácsok tekintetében állított jelöltek számától függően történik, egyenlőség esetén pedig sorshúzással.

33. szakasz. – (1) A Központi Választási Iroda feladatköre a következő:

a) felügyel az állandó választói jegyzékek másolatainak a polgármesterek általi elkészítésére;

b) biztosítja a törvényesen létesített, a helyhatósági választásokon részvételre jogos politikai pártok, politikai szövetségek, választási szövetségek és nemzeti kisebbségekhez tartozó állampolgárok törvényesen megalakult szervezetei megnevezésének és választási jelének közzétételét Románia Hivatalos Közlönyének I. Részében és közzéteszi a választókerületi választási irodák jegyzékét, azonnal a létesítésüket követően;

c) az ország egész területén figyelemmel kíséri és biztosítja a választásokra vonatkozó törvényes rendelkezések betartását és korrekt alkalmazását; biztosítja a törvényes előírások egységes értelmezését;

d) megoldja a saját tevékenységével kapcsolatos folyamodványokat és a megyei, illetve a Bukarest municípiumi választási irodák létrehozásával, összetételével és tevékenységével kapcsolatos óváásokat;

e) a helyhatósági választások szervezésével és lebonyolításával kapcsolatban átvesz és megold bármely olyan óvást, amely eltér azoktól, amelyeket a jelen törvénnyel a választókerületi választási irodák vagy a bírói hatóságok illetékességébe utaltak;

f) a megyei, illetve a Bukarest municípiumi választókerületi választási irodáktól kapott közlések alapján összpontosítja a politikai pártok, politikai szövetségek, választási szövetségek és a nemzeti kisebbségekhez tartozó állampolgárok szervezetei által benyújtott teljes listákat, és 24 órán belül közli a Román Televíziótársasággal és a Román Rádiótársasággal a központosított helyzetkimutatást;

g) átveszi a megyei, illetve a Bukarest municípiumi választókerületi választási irodák által készített jegyzőkönyveket a választások eredményeiről a községi, városi, municípiumi és Bukarest municípiumi kerületi választókerületi választási irodák által készített jegyzőkönyvekkel együtt; összesíti az eredményeket országos viszonylatban, politikai pártok, politikai szövetségek, választási szövetségek és független jelöltek szerint, a helyi tanácsok, a megyei tanácsok és a polgármesterek tekintetében külön-külön, és biztosítja közzétételüket Románia Hivatalos Közlönyének I. Részében, valamint a sajtóban;

h) megoldja a választási csalásokkal kapcsolatos megkereséseket, azzal a lehetőséggel, hogy elrendelje a választások semmissé nyilvánítását valamely választókerületben abban az esetben, ha a beszerzett bizonyítékok alapján megállapítást nyer, hogy a szavazást és a választások eredményeinek a megállapítását olyan csalásokkal bonyolították le, amelyek módosítják a mandátumok odaítélését az illető választókerületben; ilyen esetekben el kell rendelnie a szavazás megismétlését a csalás megállapításától számított legfeljebb kéthetes határidőn belül. Az újabb választásra azonos körülmények között kerül sor, ugyanazon választói jegyzékeknek és ugyanazon jelöltlistáknak és független jelöléseknek a felhasználásával,

kivéve azokat az eseteket, amelyekben az iroda elrendelte valamely olyan jelöltlistának vagy független jelölésnek a semmissé nyilvánítását, amelynek terhére megállapították a választások semmissé nyilvánítását kiváltó csalás elkövetését. Választási csalás fennállását esetenként a Központi Választási Iroda állapítja meg, az erre hivatkozók által beszerzett bizonyítékok alapján;

i) eleget tesz a törvénnyel számára megállapított bármely feladatnak.

(2) A Központi Választási Iroda a Külügyminisztérium javaslatára akkreditálást ad az idegen megfigyelőknek, valamint az idegen tömegkommunikációs eszközök küldötteinek és megoldja a megyei vagy Bukarest municípiumi választókerületi választási iroda általi akkreditálással vagy az akkreditálás megtagadásával kapcsolatos óvásokat.

(3) Választási csalás esetén a valamely választókerületbeli választások semmissé nyilvánítását csak a választáson részt vevő politikai pártok, politikai szövetségek, választási szövetségek vagy független jelöltek kérhetik, a szavazás lezárásától számított 48 órás határidőn belül, a jogvesztés terhe alatt. A kérelmet meg kell indokolni, és csatolni kell hozzá a megalapozó bizonyítékokat. A kérelemnek csak akkor lehet helyt adni, ha a megkeresést intéző nincs belekeveredve a csalás elkövetésébe. A kérelmet meg kell oldani a választási eredményeknek a Románia Hivatalos Közlönyének I. Részében való közzététele időpontjáig.

(4) A Központi Választási Iroda feladatkörét gyakorolva határozatokat bocsát ki, amelyeket nyilvános ülésen és bármely más hirdetési eszköz útján közzé kell tenni. A Központi Választási Iroda határozatai a nyilvános ülésen való köztudomásra hozataluk időpontjától kötelezőek az országban működő valamennyi választási irodára, valamint a választások terén feladatkörrel rendelkező összes szervezetre.

(5) A Központi Választási Irodának a jelen törvény értelmezésére vonatkozó határozatait közzé kell tenni Románia Hivatalos Közlönyének I. Részében.

34. szakasz. – A Központi Választási Iroda tevékenységét beszünteti miután Románia Hivatalos Közlönyének I. Részében közzétette a választások eredményeit, a jelen törvény előírásai szerint.

35. szakasz. – (1) A választási irodák szervezésével és összetételével kapcsolatos óvásokat az elnökök és helyetteseik kijelölésétől vagy, az esetnek megfelelően, a választási irodáknak a politikai pártok, politikai szövetségek és választási szövetségek képviselőivel való kiegészítésétől számított 48 órás határidőn belül lehet benyújtani.

(2) Az óvásokat a bejegyzésüktől számított két napos határidőn belül a községi, városi, municípiumi vagy Bukarest municípiumi kerületi választókerületi választási iroda oldja meg, ha a szavazókerületi választási irodára vonatkoznak, a megyei, illetve Bukarest municípiumi választókerületi választási iroda, ha a községi, városi, municípiumi vagy Bukarest municípiumi kerületi választókerületi választási irodára vonatkoznak, a Központi Választási Iroda, ha a megyei, illetve Bukarest municípiumi választókerületi választási irodára vonatkoznak és a Legfelsőbb Semmítőszék, ha a Központi Választási Irodára vonatkoznak.

(3) A határozat végleges és visszavonhatatlan és a választási iroda elnöke és helyettesének esetében 24 órán belül közzé kell tenni a törvényszék elnökével, aki ha helyt ad az óvásnak, új elnököt és helyetteseket jelöl ki.

36. szakasz. – A választási irodák az összetételükbe tartozó tagok többségének a jelenlétében fejtik ki érvényesen munkálataikat és határozataikat a jelen levő tagok többségi szavazatával hozzák meg.

37. szakasz. – A politikai pártoknak, a politikai szövetségeknek és a választási szövetségeknek a választási irodákban részt vevő képviselői nem kaphatnak és nem gyakorolhatnak a jelen törvényben előírtaktól eltérő megbízásokat.

38. szakasz. – A szavazókerületi választási irodáknak vagy a választókerületi választási irodáknak nem lehetnek tagjai a választásokon induló jelöltek, házastársaik, II. fokig terjedő rokonaik, valamint azok, akik nem gyakorolhatják választói jogukat.

##### *5. Cikkely* *A jelölések*

39. szakasz. – A tanácsosok számát a helyi és megyei tanácsok tekintetében a prefektus rendeletével állapítják meg, az utólagosan módosított 215/2001. számú törvény előírásai szerint.

40. szakasz. – A helyi tanácsosok, a megyei tanácsosok és a polgármesterek tekintetében a jelölteket választókerületenként javasolják s a javaslatokat a választások időpontja előtt legalább 30 nappal be kell

nyújtani a választókerületi választási irodákhoz.

41. szakasz. – (1) A jelöléseket írásban kell javasolni, 4 példányban, a választásokon részt vevő politikai pártok, politikai szövetségek vagy választási szövetségek, illetve a nemzeti kisebbségekhez tartozó állampolgárok szervezetei által, ezek megyei szervezetei vezetőségének aláírásával, a független jelöltek esetében pedig a pártolók jegyzéke alapján.

(2) A politikai pártok közötti választási szövetségek esetében a jelölteket javasoló listákat alá kell írnia a szövetségben részt vevő mindegyik párt megyei vezetőségének. Ha a választási szövetségek községek, városok, municípiumok vagy Bukarest municípiumi kerületek szintjén jönnek létre, a jegyzékeket a szövetség vezetősége írja alá és ellenjegyzi a szövetségben részt vevő helyi szervezetek szövetsége.

(3) A jelöltlistáknak tartalmazniuk kell a személyazonossági okmány adatai alapján a jelöltek család- és személynevét, születésük helyét és idejét, lakhelyét, a személyazonossági okmány típusát, sorozatszámát és számát, foglalkozásukat, szakmájukat és politikai hovatartozásukat, a szövetségek esetében pedig a javasoló párt megnevezését.

(4) A jelöltlistákhoz mellékelni kell a jelöltség elfogadásáról szóló, a jelöltek által aláírt és keltezett nyilatkozatot.

(5) A jelölés elfogadásáról szóló nyilatkozatnak tartalmaznia kell a jelölt család- és személynevét, lakhelyét, az őt javasoló politikai pártnak vagy szövetségnek az elnevezését, a jelölt szakmáját, foglalkozását és politikai hovatartozását, kimondott beleegyezését abba, hogy jelöltként induljon az illető tisztség tekintetében, és a megjegyzést, hogy eleget tesz a törvény által a jelöléshez előírt feltételeknek.

42. szakasz. – Egy személy csak egy választókerület tekintetében fogadhatja el a jelölését, kivéve azt az esetet, amikor a jelölést benyújtják mind a helyi tanács, mind pedig a megyei tanács tekintetében.

43. szakasz. – A politikai pártok, a politikai szövetségek és a választási szövetségek egy-egy jelöltlistát javasolhatnak minden választókerületben a helyi tanács illetve a megyei tanács tekintetében, és egy-egy jelöltet állíthatnak a polgármesteri tisztség tekintetében.

44. szakasz. – (1) A tanácsosi tisztségre pályázó független jelölteket az illető választókerület állandó választói jegyzékeiben szereplő összes választók száma legalább 1 százalékának, de a községek esetében 50-nél, a II. és III. rangú városok esetében 100-nál, a megyék és Bukarest municípium, Bukarest municípiumi kerületek és az I. rangú városi helységek esetében pedig 1000-nél nem kevesebb személynek kell támogatnia.

(2) A polgármesteri tisztségre jelölt függetleneknek be kell nyújtaniuk támogatóik jegyzékét, amelynek tartalmaznia kell a választókerületük állandó választói jegyzékein szereplő összes választók legalább 2 százalékát, de legalább 200-at a községek, 300-at a városok, 1000-t a municípiumok és Bukarest municípiumi kerületek és 5000-t Bukarest municípium esetében.

(3) A tanácsosi tisztség tekintetében nem lehet benyújtani független jelölteket tartalmazó listákat.

45. szakasz. – (1) A támogatók jegyzékének tartalmaznia kell a választások időpontját, a jelölt család- és személynevét, a tisztséget, amelyre pályázik, a támogató család- és személynevét, születésének időpontját, címét, személyazonossági okmányának elnevezését, sorozatát és számát, a támogató aláírását, valamint jegyzéket kiállító személy család- és személynevét. A jegyzéket kiállító személy köteles saját felelősségére nyilatkozatot adni és ebben igazolni a támogatók aláírásának hitelességét.

(2) A támogatók jegyzéke közokiratot képez, a törvény által előírt összes következménnyel.

(3) A támogatók csak szavazati joggal rendelkező állampolgárok lehetnek. Egy támogató csak egyetlen jelöltet támogathat a helyi tanácsosi, egyet a megyei tanácsosi és egyet a polgármesteri tisztség tekintetében.

(4) A támogatók a saját felelősségükre adják hozzájárulásukat.

(5) A támogatók jegyzékéhez csatolni kell a jelölés elfogadásáról szóló, a 41. szakasz (4) és (5) bekezdésének a feltételei között adott nyilatkozatot és benyújtják ahhoz a választókerületi választási irodához, amely tekintetében jelölteti magát.

46. szakasz. – (1) A választókerületi választási iroda megvizsgálja, hogy betartották-e a valamely személy jelöltségét lehetővé tevő törvényes feltételeket, a jelöltlistákkal, valamint a támogatók jegyzékével kapcsolatos tartalmi és formai követelményeket. A törvényes feltételeknek eleget tevő jelöléseket bejegyzik. A tartalmi és formai törvényes feltételeket nem teljesítő jelöléseket a választókerületi választási iroda elutasítja.

(2) A jelölési javaslatból két példányt meg kell őrizni a választókerületi választási irodánál. A választókerületi választási iroda által az elnökének az aláírásával, és a bélyegzőlenyomat alkalmazásával igazolt másik két példányt pedig vissza kell adni a benyújtónak; a benyújtónak a számára visszaadott példányok egyikét be kell jegyeztetnie a választókerület, amelyben jelöltként indul, területi körzete szerinti bíróságnál illetve törvényszéknél.

(3) A minden egyes jelölés bejegyzésétől számított 24 órás határidőn belül a jelölési javaslat egyik példányát a választókerületi választási irodának szembeöltő helyen ki kell függeszteni a székhelyén.

(4) Nem jelölhetők azok a személyek, akik a jelölések benyújtásának időpontjában nem teljesítik a megválasztásukhoz szükséges törvényes feltételeket. E személyek jelölését elutasítja a választókerületi választási iroda.

47. szakasz – A jelöltek a szavazólapok kinyomtatásáig mondhatnak le a jelölésről. Ebből a célból az érdekelt személynek aláírással és keltezéssel ellátott lemondási nyilatkozatot kell benyújtania a választókerületi választási irodához.

48. szakasz. – (1) A jelölés választókerületi választási iroda általi elfogadását az állampolgárok, a politikai pártok, politikai szövetségek és választási szövetségek a jelölés kifüggesztését követő 48 órán belül megóvhatják.

(2) A jelölés választókerületi választási iroda általi elutasítását megóvhatja a jelölt, vagy megóvhatják az illető jelölést javasoló politikai pártok, politikai szövetségek és választási szövetségek a jelölés elutasítását követő 48 órán belül.

(3) Az óvásnak tartalmaznia kell az óvásemelő család- és személynevét, címét és minőségét, annak a személynek a család- és személynevét, akinek a jelölését elutasították, vagy elfogadták, feltüntetve az óvás indokait, a keltezést, az óvásemelő aláírását és megnevezve, ha esedékes, az őt képviselő személyt.

(4) Az óvást és, ha esedékes, a felfolyamodási kérelmet a megoldásukra illetékes bírói hatósághoz nyújtják be, a semmisség terhe alatt.

(5) A jelölések elfogadására vagy elutasítására vonatkozó óvásokat az iktatástól számított 48 órán belül a választókerület területi körzete szerinti bíróság vagy törvényszék oldja meg. A határozatot nem közlik.

(6) Az óvással kapcsolatos határozat ellen a kihirdetést követő 24 órán belül felfolyamodással lehet fordulni a rangsorban felettes bírói hatósághoz. A felfolyamodás az iktatást követő 24 órán belül megoldandó.

(7) A felfolyamodással kapcsolatos határozat végleges és visszavonhatatlan.

49. szakasz. – A jelölések benyújtására megállapított határidőnek, amelyhez hozzáadják, ha esedékes, a 48. szakasz (1), (2), (5) és (6) bekezdésében előírt határidőket, leteltét követően, a választókerületi választási iroda jegyzőkönyvet készít, amellyel megállapítja a jelölések véglegessé válását. A végleges jelöléseket kifüggesztik a választókerületi választási iroda székhelyén, valamint a szavazóközrözetek székhelyén, a választási irodák létrejöttét követően, pontosítva a jelölt család- és személynevét, politikai hovatartozását, foglalkozását és szakmáját. A végleges jelölések úgyszintén nyilvánosságra hozhatók bármely tömegtájékoztatási eszközzel, a költségeknek az érdekeltek általi fedezésével.

## *6. Cikkely* *A szavazólapok*

50. szakasz. – A szavazólapok mintáját kormányhatározattal állapítják meg, s azok különbözőek a helyi tanácsok, a megyei tanácsok, illetve Bukarest Muncípium Főtanácsa, a polgármesterek, illetve Bukarest muncípium főpolgármestere tekintetében.

51. szakasz. – (1) A szavazólapok több lapból állnak. A szavazólapok belső oldalaira az összes jelöltlista illetve független jelölt feltüntetéséhez elégséges négyszögeket nyomtatnak, oly módon, hogy az utolsó oldal fehéren maradjon az ellenőrző bélyegző számára; a szavazólapok oldalait megszámozzák. A szavazólapokat összekapcsolják.

(2) A négyszögeket egymással párhuzamosan nyomtatják, két oszlopban egyazon oldalon. A négyszögeket megszámozzák, az első belső oldal baloszlopának első négyszögével kezdődően, amely 1

sorszámot kap és folytatva a jobboldali oszlop első négyszögével, amely 2 sorszámot kapja, a számozást folytatva az utolsó négyszögig.

(3) A négyszög baloldali felső szögletébe nyomtatják a választáson részt vevő politikai párt, politikai szövetség, választási szövetség vagy a nemzeti kisebbségekhez tartozó állampolgárok szervezetei elnevezését vagy, az esetnek megfelelően, a „Független jelölt” szöveget, a jobboldali felső szögletbe pedig a választási jelet.

(4) Minden szavazólap négyszögeibe ki kell nyomtatni a jelöltek listáit; a listán a jelölteket a család- és személynevükkel kell azonosítani a listát benyújtó politikai párt, politikai szövetség és választási szövetség által megállapított sorrendben.

(5) A polgármester megválasztásához a szavazólap négyszögeiben a (3) bekezdésben említett elemeken kívül feltüntetendő a jelölt család- és személyneve.

(6) A szavazólap méreteit a választókerületi választási iroda állapítja meg, figyelembe véve a négyszögek számát, valamint a jelöltek nevének és a (3), (4) és (5) bekezdésben előírt többi adatnak a kinyomtatásához szükséges felületet.

(7) A szavazólap fehér és eléggé vastag papírból készül, hogy a túloldalon ne lehessen kivenni a nyomtatott nevet és a leadott szavazatot.

(8) A tanácsosi és a polgármesteri tisztségre jelöltek listáit és a független jelölteket tartalmazó szavazólapokon a sorszám megállapítása érdekében a következőképpen járnak el:

a) az első szakaszban a szavazólap négyszögeibe beírandók a parlamenti politikai pártok, ezek politikai szövetségei és választási szövetségei a megyei és Bukarest municípiumi választókerületi választóiroda elnöke által az iroda tagjai többségének jelenlétében végzett sorshúzásból eredő sorrendnek megfelelően;

b) a második szakaszban a nem parlamenti politikai pártok, ezek politikai szövetségei és választási szövetségei által benyújtott listák beírandók a szavazólap következő négyszögeibe, a községi, városi, municípiumi és Bukarest municípiumi kerületi választókerületi választási iroda elnöke, illetve a megyei és Bukarest municípiumi választókerületi választóiroda elnöke által végzett sorshúzásból eredő sorrendnek megfelelően.

(9) A (8) bekezdés a) pontja szerint megállapított sorrend érvényes a megye, illetve Bukarest municípiumi választókerületek tekintetében, ideértve a megyei és Bukarest municípiumi választókerületet. A (8) bekezdés a) és b) pontja szerint megállapított sorrend érvényes a polgármester megválasztására szolgáló szavazólap tekintetében is.

(10) Minden egyes független jelölt számára, ideértve a polgármester tisztségre jelölteket is, a szavazólap záró részére külön négyszög nyomtatandó s ebbe az illetőket a jelölésük bejegyzési sorrendjében kell beírni.

(11) A (8)-(10) bekezdés szerint megállapított sorrendet a megyei választókerületi választási iroda elnöke, illetve a községi, városi, municípiumi és Bukarest municípiumi kerületi választókerületi választási iroda elnöke közli a prefektussal, a sorshúzás elvégzésétől számított 24 órás határidőn belül.

(12) A (8) bekezdésben említett sorshúzás a jelöltlistákat benyújtó politikai pártok, politikai szövetségek és választási szövetségek képviselőinek jelenlétében történik.

52. szakasz. – (1) A politikai pártok, a politikai szövetségek és a választási szövetségek választási jeleket állapíthatnak meg, amelyeket közölniük kell a Központi Választási Irodával, a létrehozásától számított 3 napos határidőn belül.

(2) Az előző helyi választásokon részt vevő politikai pártok, politikai szövetségek és választási szövetségek megtarthatják választási jeleiket, kötelesek lévén közölni ezeket a Központi Választási Irodával, az (1) bekezdés szerint. Az előző választásokon használt választási jeleket más politikai pártok, politikai szövetségek és választási szövetségek csak az azokat előzőleg birtoklók írásos beleegyezésével használhatják, azaz az eredeti szövetséget alkotó pártok beleegyezésével.

(3) A választási jelek nem lehetnek a jogrenddel vagy az erkölccsel ellentétesek, és azok nem reprodukálhatják vagy kombinálhatják a román állam nemzeti szimbólumait, más államok, nemzetközi szervezetek vagy vallásfelekezetek szimbólumait. Kivételt képeznek azok a politikai pártok, amelyek nemzetközi politikai szervezetekben tagok, s ezek használhatják az illető szervezet jelét, mint olyant, vagy sajátos kombiná-

cióban.

(4) A Központi Választási Irodával közölt választási jeleknek világosan különbözniük kell az előzőleg bejegyzettektől, tilos lévén ugyanazon grafikai jelek használata, bármely is legyen a mértani forma, amelybe azokat beírták. Választási jelként használni lehet a politikai pártok, politikai szövetségek beírásakor használt állandó jelet.

(5) A politikai pártoknak, az országos vagy megyei szinten megalakított politikai szövetségeknek és választási szövetségeknek minden választókerületben ugyanazt a választási jelet kell használniuk.

(6) Új választási jelek esetében, ha ugyanarra a jelre több politikai párt, politikai szövetség vagy választási szövetség támaszt igényt, a jelet annak a politikai pártnak, politikai szövetségnek vagy választási szövetségnek kell odaítélni, amelyik azt elsőként jegyeztette be. Ha az elsőbbséget nem lehet meghatározni, a Központi Választási Iroda elnöke sorshúzással dönt.

(7) A Központi Választási Iroda a választási jeleket az (1) bekezdésben előírt határidő leteltét követő napon köztudomásra hozza, és a szavazólapokon való kinyomtatásuk céljából, a jelölések véglegessé válása időpontjáig közli a prefektusokkal.

53. szakasz. – (1) A szavazólapok kinyomtatását a prefektusok gondoskodásából a választókerületi választási irodák biztosítják.

(2) Az egész választókerület tekintetében a szavazólapokat azonos méretű és karakterű betűkkel, azonos nyomdafestékkel nyomtatják, a választói jegyzékekbe beírt választók számával egyenlő és még 10 százaléknyi példányszámban.

(3) A prefektusok gondoskodásából egy példányt minden szavazólap típusból, minden egyes választókerületből bemutatnak a megyei választókerületi választási iroda tagjainak. Ezeknek joguk van kérni a prefektustól a szavazólapok újranyomtatását, ha a jelöltek neve, a választási jel vagy a politikai pártok, politikai szövetségek és választási szövetségek neve helytelenül van kinyomtatva vagy nem látható.

(4) A szavazólapokat a választások előtt legalább 10 nappal ki kell nyomtatni.

54. szakasz. – (1) A szavazólapokat a prefektusok gondoskodásából osztják ki a választókerületeknek. A szavazólapokat jegyzőkönyv alapján a polgármester veszi át a választókerületi választási iroda elnökével együtt, és bezárt és bélyegzárral ellátott külön helyiségekben kell megőrizni. A szavazólapokat legkésőbb a választások megelőző napon jegyzőkönyv alapján át kell adni a szavazókerületi választási irodák elnökének.

(2) A szavazólapokat 100 darabonként becsomagolva, lepecsételt csomagokban kell kiosztani és átadni.

55. szakasz. – A polgármesteri hivataloknál, a választókerületi választási irodának, valamint a szavazókerületeknek a székhelyein a kinyomtatási határidő lejártától számított 3 napos határidőn belül minden kategóriából ki kell függeszteni egy-egy szavazólapot, miután ezt láttamozta és érvénytelenítette a választókerületi választási iroda elnöke.

56. szakasz. – A választásokon részt vevő politikai pártok, politikai szövetségek, választási szövetségek vagy a független jelöltek kérésére a választókerületi választási iroda mindegyikük számára mindegyik kategóriából kibocsát egy-egy láttamozott és érvénytelenített szavazólapot.

### *7. Cikkely*

#### *A választási kampány*

57. szakasz. – A választási kampány a választások időpontja előtt 30 nappal kezdődik, s a választások napja előtti szombaton 7 órakor fejeződik be.

58. szakasz. – (1) A választási kampányban a jelölteknek, a politikai pártoknak, a politikai szövetségeknek, a választási szövetségeknek, valamint az állampolgároknak jogukban áll szabadon és bármely diszkrimináció nélkül kifejezni véleményüket nagygyűléseken, gyűléseken és a televízió, a rádió, a sajtó és a többi tömegtájékoztatási eszköz igénybevételével.

(2) A választási kampány idején a jelölteknek diszkrimináció nélkül megfelelő helyiségeket kell biztosítani, hogy találkozzanak a választókkal. A helyiségek lehetnek polgármesteri hivatalokban, iskolákban, egyetemeken, művelődési házakban és otthonokban, filmszínházakban és ezeket a rezsiköltségekre vonatkozó megegyezés alapján biztosítják.

(3) A választási kampányban igénybe vett eszközök nem lehetnek jogrendellenesek.

(4) Tilos a katonai egységekben, valamint iskolákban és egyetemeken a tanfolyamok idején választási kampányhoz tartozó akciókat szervezni.

59. szakasz. – (1) Az audiovizuális köz- vagy magánszolgáltatókon keresztüli választási kampánynak a következő általános érdekeket kell szolgálnia:

a) a választópolgárok érdekeit, korrekt információkban részesüléshez, oly módon, hogy az ügy ismeretében tudjanak szavazni;

b) a politikai pártok, politikai szövetségek, választási szövetségek, a nemzeti kisebbségekhez tartozó állampolgárok szervezetei és a jelöltek érdekében, hogy megismerjék őket, bemutassák politikai platformjukat, politikai programjaikat és választási ajánlataikat;

c) a rádió- és televízióadók érdekeit, hogy gyakorolják az újságírói foglalkozásból eredő jogokat és felelősségeket.

(2) A köz- vagy magán rádió- és televízióadók kötelesek biztosítani az audiovizuális programszolgáltatás keretében méltányos, egyensúlyozott és korrekt választási kampány lebonyolítását az összes politikai párt, politikai szövetség, választási szövetség és a nemzeti kisebbségekhez tartozó állampolgárok szervezetei, valamint az összes jelölt számára.

60. szakasz. – (1) A választási kampány ideje alatt a választási rendszerre, a szavazási technikára, a választási kampány naptárára, a politikai programokra, a véleményekre és választási tartalmú üzenetekre vonatkozó információkat kizárólag a következő típusú műsorokon keresztül kell sugározni:

a) tájékoztató adások – amelyekben csak a választási rendszerre, a szavazási technikára, a jelöltek választási tevékenységeire vonatkozó információk sugározhatók; e célból a tájékoztató műsorokra előirányzott időtartam legfeljebb 15 perccel növelhető;

b) választási műsorok – amely keretében a jelöltek bemutathatják a politikai programot és a választási kampányra sajátos tevékenységeket;

c) választási viták – amelyek keretében a jelöltek, újságírók, elemzők és más meghívottak vitáznak a választási programok és közérdekű témák fölött.

(2) A magánrádió- és televízióadók, ideértve a kábeles televízióadókat is, saját programrácuk keretében rendezhetnek az (1) bekezdésben említett típusú műsorokat.

(3) Az (1) bekezdésben említett műsorok nem tekinthetők választási reklámnak.

(4) A választópolgárokat valamely jelölt vagy jelöltlista megválasztására buzdító 20-30 másodperces választási reklámok csak az (1) bekezdés b) és c) pontjában előírt műsorok keretében sugározhatók.

(5) Tilos adásidő vásárlása választási klippek vagy választási műsorok sugárzása céljából.

61. szakasz. – (1) A parlamenti politikai pártok, ezek politikai és választási szövetségei, valamint a független jelöltek ingyenesen vehetik igénybe a közszolgálati rádió- és tévéállomások szolgálatait, ideértve ezek területi stúdióit is. A nem parlamenti pártok, ezek politikai és választási szövetségei a területi közszolgálati rádió és televízió szolgálatait csak akkor vehetik igénybe ingyenesen, ha jelöltlistákat nyújtanak be az illető területi stúdiók által műsorszórásukkal fedett megye területén levő választókerületek legalább 50 százalékában. Az ilyen esetekben rendelkezésre bocsátott műsoridőnek arányban kell állnia az illető területen benyújtott teljes jelöltlisták számával, ezt a Román Televíziótársaság és a Román Rádiótársaság számítja ki a Központi Választási Iroda által továbbított közlemény átvételétől számított 24 órán belül. A nemzeti közszolgálati rádió- és tévéállomások szolgálatait azok a nem parlamenti politikai pártok, ezek politikai és választási szövetségei vehetik igénybe, amelyek 15 megye választókerületeinek legalább 50 százalékában nyújtottak be teljes jelöltlistákat. Az adásidőt a jelölések véglegessé válása után adják arányosan a benyújtott teljes jelöltlisták számával és azt a Román Televíziótársaság és a Román Rádiótársaság számítja ki a Központi Választási Iroda által továbbított közlemény átvételétől számított 24 órán belül.

(2) A nemzeti kisebbségekhez tartozó állampolgárok szervezetei akkor vehetik igénybe a területi és a nemzeti közszolgálati rádiót és televíziót, ha a megyei választókerületi jelöltlistáikkal a megye illetve Románia összlakosságához viszonyított számarányuknak megfelelően vesznek részt a választásokon.



(3) Az (1) és (2) bekezdés szerinti adásidők kiszámításáig a parlamenti politikai pártok, ezek szövetségei, valamint a nemzeti kisebbségekhez tartozó állampolgárok Parlamentben képviselt szervezetei a parlamenti arányuktól függően részesülnek adásidőben.

(4) A politikai pártok, politikai szövetségek és választási szövetségek, a független jelölte, illetve a nemzeti kisebbségekhez tartozó állampolgárok szervezetei ingyenesen vehetik igénybe a magánrádió- és tévéadóknak, így a kábeles televízióknak is a szolgálatait a 60. szakasz rendelkezései szerinti választási jellegű adások keretében.

(5) Tilos adásidő leszerződése reklámozás céljából és a választási kampányban résztvevők javára vagy adásidő átengedése a jelöltek számára a köz- vagy magántőkével működő gazdasági társaságok, közintézmények, nem kormány szerv szervezetek vagy természetes személyek által.

(6) A politikai pártok, politikai szövetségek, választási szövetségek, valamint a független jelöltek és a nemzeti kisebbségekhez tartozó állampolgárok szervezetei a választás időpontja kitűzésének köztudomásra hozásától számított 20 napos határidőn belül kötelesek műsoridőt kérni a közszolgálati és, az esetnek megfelelően, magánrádió- és televízióadók vezetőségétől, ezek területi stúdiói vezetőségétől. Az említett határidő lejártá után előterjesztett igényeket nem veszik figyelembe.

(7) A politikai pártok, politikai szövetségek és választási szövetségek számára a köz- és a magánrádió- és televízióadók, a kábelén közvetítőket is ideértve, mindegyik hétfői, keddi, szerdai, csütörtöki és pénteki napon adnak műsoridőt. A területi stúdióknál minden egyes független jelölt legfeljebb 5 perces műsoridőre jogosult a választási kampány lebonyolításának egész időtartamára. A Bukarest municípiumi és a megyeszékhely municípiumi választókerületek független jelöltjei, akik nincsenek valamely stúdió fedezési övezetében, úgyszintén 5 perces műsoridőre hozzáférhetnek a nemzeti rádió és televízió közszolgálataihoz a választási kampány egész időtartamára.

(8) Az egyes politikai pártok, politikai szövetségnek és választási szövetségnek, a független jelölteknek és a nemzeti kisebbségekhez tartozó állampolgárok szervezeteinek nyújtott műsoridő keretében közvetlenül vagy felvételtől kell közvetíteni az adásokat, az említettek által megállapított arányban.

(9) Tilos a választási jellegű adások keretében olyan színeket, grafikai jeleket vagy hangokat kombinálni, amelyek felidéznek Románia vagy valamely más állam nemzeti szimbólumait.

62. szakasz. – (1) A választási kampány ideje alatt a versenyző jelöltek és politikai pártok képviselői csak a választási műsorok és viták keretében férhetnek hozzá a köz- és magánrádióadókhoz és televízióadókhoz az 59., 60. és 61. szakasz feltételei között.

(2) A választási kampány ideje alatt a versenyző jelöltek és politikai pártok képviselői nem lehetnek producerek, rovatszerkesztők vagy műsorvezetők a köz- vagy magánadók által megvalósított adások keretében.

63. szakasz. – (1) A köz- vagy magánrádióadók kötelesek műszaki és szerkesztői intézkedések révén biztosítani a választási kampány méltányos, egyensúlyozott és részrehajlás nélküli tükrözését.

(2) A tájékoztató műsorok kötelesek objektívan, méltányosan és helyesen tájékoztatni a közönséget.

(3) A köztisztviséget betöltő jelöltek a tájékoztató műsorokban kizárólag tiszttségük gyakorlásával kapcsolatos műsorokban szerepelhetnek.

(4) Abban az esetben, ha a tájékoztató adások közérdekű cselekményeket vagy eseményeket mutatnak be, a hatóságok szempontjai mellett be kell mutatni egy ellentétes véleményt is.

64. szakasz. – (1) A választási adásoknak és vitáknak biztosítaniuk kell az összes jelölt számára az egyenlő feltételeket a szólásszabadság, a vélemények pluralizmusa és ekvidisztanciát illetően.

(2) A választási műsorok keretében a jelöltek kötelesek:

a) nem veszélyeztetni az alkotmányos rendet, a közrendet, a személyek és a javak biztonságát;

b) elkerülni olyan kijelentéseket, amelyek sértik az emberi méltóságot és a közérkölcset;

c) tanúsítani a valamely jelöltet érintő büntető vagy erkölcsi jellegű vádolásokat;

d) ne szítsanak gyűlöletre faji, vallási, nemzetiségi, nemi hovatartozás, szexuális orientáció vagy etnikai megfontolásból.

65. szakasz. – A műsorok és választási viták rovatszerkesztői és műsorvezetői kötelesek:

a) pártatlanságról tanúskodni;

b) biztosítani az adás lebonyolításához szükséges egyensúlyt, a vitákon részt vevő összes jelöltnek lehetőséget nyújtva álláspontjának ismertetésére;

c) világosan feltenni a kérdéseket, tendenciózus vagy pártatlan megnyilvánulások nélkül;

d) biztosítani a vitáknak a választási kampány érdekszférájában maradását és a megállapított témában maradáást;

e) beavatkozni, amikor a meghívottak magatartásukkal vagy kifejezéseikkel megszegik a 64. szakasz (2) bekezdésének előírásait; ha a meghívottak nem alkalmazkodnak a felhíváshoz, a műsorvezető eldöntheti a mikrofon kikapcsolását vagy, az esetnek megfelelően, az adás megszakítását.

66. szakasz. – (1) A választásokkal kapcsolatos közvélemény-kutatások bemutatása esetén ezeket kísérniük kell a következő információknak:

a) a közvélemény-kutatást végző intézmény elnevezése;

b) a közvélemény-kutatás időpontja és időszaka és az alkalmazott módszer;

c) a minta méretezése és a maximális tévedési rész;

d) ki kérte és ki fizette a közvélemény-kutatás elvégzését.

(2) A távszavazást és a választók soraiban végzett utcai anketákat nem kell a közvélemény vagy bizonyos társadalmi vagy etnikai csoport szempontjából reprezentatívként bemutatni.

67. szakasz. – Tilos a szavazás napja előtt 48 órával:

a) közvélemény-kutatást bemutatni vagy választási reklámokat sugározni;

b) jelölteket meghívni vagy bemutatni a műsorokban, kivéve a 69. szakasz (4) bekezdésében említett helyzeteket;

c) kommentálni a választási kampánnyal kapcsolatban.

68. szakasz. – A szavazás napján tilos az urnáktól távozók körében végzett közvélemény-kutatást bemutatni a szavazás lezárása előtt.

69. szakasz. – (1) A jelöltek és a politikai pártok, amelyek törvényes jogait vagy érdekeit valótlan adatoknak valamely választási műsor keretében való bemutatásával sértették, válaszra jogosultak.

(2) A jelöltek és a politikai pártok, amelyek törvényes jogait vagy érdekeit pontatlan adatoknak valamely választási műsor keretében való bemutatásával sértették, jogosultak az információt helyesbíteni.

(3) A válaszadási és helyesbítési jogra vonatkozóan a rádió- és televízióadók kötelesek:

a) az igényelt jog megadását vagy megadásának elutasítását eldönteni 24 órán belül az írásos kérelem kézhezvételétől; ha a kérelem a választási kampány utolsó napján sugárzott adásra vonatkozik, a döntést az igénylés kézhezvételétől számított legfeljebb 12 órán belül meg kell hozni;

b) az a) pontban előírt határidőben telefonon és/vagy írásban közölni a kérelmezővel a foganatosított döntést; a jog megadásának elutasítása esetén az indokokat közölni kell a kérelmezővel és az Országos Audiovizuális Tanáccsal;

c) a kért jog megadása esetén a kérelem kézhezvételétől számított legfeljebb 48 órán belül sugározni a helyesbítést vagy a választ; ha a megkeresés tárgyát képező adást a választási kampány utolsó napján sugározták, a helyesbítést vagy a választ a szavazás előnapján sugározzák;

d) ha az Országos Audiovizuális Tanács a kérelmezőnek igazat ad, sugározni a választ vagy a helyesbítést a rádió- vagy televízióadóval közölt határidőben és feltételek között.

(4) A szavazást megelőző napon a rádió- és televízióadóknak az esti híradót követően azonnal adásidőt kell előirányozniuk műsorukban a helyesbítések és válaszok számára a kampány utolsó napján sugárzott adásokra vonatkozó megkeresések nyomán.

70. szakasz. – (1) A rádió- és televízióadóknak biztosítaniuk kell a választási kampánynak szentelt adások felvételét az Országos Audiovizuális Tanács megállapította feltételek között.

(2) A választási kampánynak szentelt adások felvételeit az Országos Audiovizuális Tanács rendelkezésére kell bocsátani a választási kampány időtartamára és az eredmények hivatalos közlésétől számított 30 napos időszakban.

71. szakasz. – (1) Az 59-70. szakasz rendelkezéseinek megszegése az utólagosan módosított és kiegészített 504/2002. számú médiatörvényben előírt büntetések alkalmazását vonja maga után.

(2) A cselekmények megállapítására és a büntetések alkalmazására az Országos Audiovizuális Tanács illetékes, amely hivatalból megkeresettnek tekinti magát vagy megkereshető az érdekeltek által.

72. szakasz. – (1) A polgármesterek kötelesek a választási kampány megkezdéséig rendelkezéssel külön helyeket megállapítani a választási plakátok számára, figyelembe véve a jelöltlistákat benyújtani, a polgármester-jelöltet állítani szándékozó politikai pártok, politikai szövetségek vagy választási szövetségek és a független jelöltek számát. E helyeknek az állampolgárok által látogatott övezetekben kell lenniük, anélkül hogy az illető helységekből akadályoznák a közúti forgalmat és a többi tevékenységet.

(2) A választási hirdetőhelyek igénybe vétele a választásokon részt vevő politikai pártok, politikai szövetségek és választási szövetségek, valamint a független jelöltek számára megengedett.

(3) Tilos a speciális választási hirdetőhelyeket valamely politikai pártnak, politikai szövetségnek, választási szövetségnek vagy független jelöltnek oly módon használni, hogy ezzel megakadályozza a hirdetőhelyek használatát valamely más politikai párt, politikai szövetség, választási szövetség vagy független jelölt által. Egy választási hirdetőtáblára mindegyik politikai párt, politikai szövetség, választási szövetség vagy független jelölt egyetlen választási plakátot függeszthet ki.

(4) Az (1) bekezdésben említett helyeken elhelyezett választási plakát egyik oldalmérete nem haladhatja meg az 500 mm-t, a másik oldalmérete pedig a 300 mm-t, a választási összejövetel összehívására szolgálók esetében pedig a 400 mm-t, illetve a 250 mm-t.

(5) Az (1) bekezdés szerint megállapítottaktól eltérő helyeken a választási plakátok kifüggesztése csak a tulajdonosok, az adminisztrátorok vagy, az esetnek megfelelően, a bírálók beleegyezésével megengedett.

(6) Tiltottak az olyan választási plakátok, amelyek színeket vagy más grafikai jeleket oly módon kombinálnak, hogy felidéznek Románia vagy valamely más állam nemzeti szimbólumait.

(7) A közrendészeti szervek kötelesek biztosítani a választási hirdetőtáblák és plakátok épségét.

73. szakasz. – (1) A választókerületi választási irodák felügyelnek a választási kampány korrekt lebonyolítására abban a választókerületben, amelyben működnek, megoldva a panaszokat, amelyeket azzal kapcsolatban intéznek hozzájuk, hogy valamely politikai pártot, politikai szövetséget, választási szövetséget vagy független jelöltet megakadályoznak abban, hogy a választási kampányt a törvényben előírt feltételek között és a választási deontológia betartásával bonyolítsa le.

(2) Ha a választókerületi választási iroda a panasz megoldása alkalmával úgy véli, hogy adminisztratív intézkedések foganatosítása vagy kihágási illetve büntetőjogi szankciók alkalmazása szükséges, megkeresi az illetékes hatóságokat.

(3) A községi, városi, municípiumi vagy Bukarest municípiumi kerületi választókerületi választási iroda által adott megoldás ellen a megyei, illetve a Bukarest municípiumi választókerületi választási irodához lehet óvást benyújtani, a megyei vagy a Bukarest municípiumi választókerületi választási iroda megoldásai ellen pedig a Központi Választási Irodához ; az óvársra adott megoldás végleges.

(4) A panaszokat és az óváásokat a bejegyzésüktől számított 3 napos határidőn belül kell megoldani, a határozatokat pedig közzé kell tenni a sajtóban és szembeötlő helyen ki kell függeszteni a kibocsátó választási iroda székhelyén.

### III. FEJEZET

#### A választások lebonyolítása

74. szakasz. – (1) Minden szavazókerületet el kell látni kellő számú szavazófülkével, urnával és bélyegzővel, amelyekről a polgármesternek kell gondoskodnia.

(2) A szavazófülkéket és az urnákat ugyanabban a helyiségben kell elhelyezni, amelyben kifejti tevékenységét a szavazókerületi választási iroda elnöke és tagjai.

(3) A szavazókerületi választási iroda elnökének és tagjainak a választások előestéjén 18 órakor jelen kell lenniük a szavazókerület székhelyén, az elnök köteles lévén azonnal elrendelni a szavazási műveletek rendjének és korrektségének biztosításához szükséges intézkedéseket.

(4) Az elnök elrendeli az őrhelyek felállítását a szavazási helyiség körül.

75. szakasz. – (1) A választások napján 6 órakor a szavazóköri választási irodájának elnöke, a többi tag jelenlétében, ellenőrzi az urnákat, a szavazófülkéket, a választói jegyzékek, a szavazólapok és a bélyegzők meglétét, ezután lezárja és lepecsételi az urnákat, a szavazóköri ellenőrző bélyegzőjének a használatával.

(2) Az elnök köteles biztosítani a szavazóköri ellenőrző bélyegzőjének rányomását a szavazólapok utolsó oldalára.

76. szakasz. – (1) A szavazóköri választási irodájának elnöke köteles megtenni a szükséges intézkedéseket a választások jó körülmények közötti lebonyolításáért. E tekintetben az elnök hatalma a szavazó helyiségen kívül kiterjed 500 méteres távolságra.

(2) A szavazási műveletek lebonyolításán megfigyelőként részt vehetnek az e célból akkreditált külföldi és hazai megfigyelők.

(3) Hazai megfigyelőként akkreditálhatók azon nem kormány szerv szervezetek képviselői, amelyeknek egyetlen célja az emberi jogok megvédése, és törvényesen alakultak meg. Az e szervezetek által kijelölt személyek nem lehetnek valamely politikai párt tagjai.

(4) A hazai megfigyelők akkreditálása ellen a Központi Választási Irodánál lehet óvást emelni.

(5) A szavazóköri választási iroda tagjain, a jelölteken, a törvénynek megfelelően akkreditált személyeken, valamint a román és a külföldi tömegkommunikációs eszközök képviselőin kívül egyetlen személy sem tartózkodhat a szavazási övezetben nyilvános helyeken vagy a szavazóhelyiségben a szavazáshoz szükséges időt meghaladóan.

(6) A szavazóköri választási iroda elnökének a prefektus gondoskodásából rendelkezésére állnak a szükséges eszközök a rend fenntartásához a szavazóköri helyiségben és környékén.

77. szakasz. – A szavazást egyetlen nap leforgása alatt kell lebonyolítani. A szavazás 7 órakor kezdődik és 21 órakor fejeződik be.

78. szakasz. – (1) A szavazók csakis abban a szavazóköri területben szavaznak, amelyhez beosztották az utcájukat vagy a helységüket, a 15. szakasz szerinti beosztásnak megfelelően, és ahol a 19. szakasz (1) bekezdésének megfelelően a polgármester által készített állandó választói jegyzékek másolatán vagy pótló jegyzékeken szerepelnek.

(2) A választókat a szavazófülkék számának megfelelő csoportokban engedik be a szavazási helyiségbe. Mindegyikük bemutatja személyazonosságát okmányát a szavazóköri választási irodájának, amely a választói jegyzékbe való bejegyzés ellenőrzése után átadja a szavazólapokat és a szavazáshoz használt, „megszavazva” feliratú bélyegzőt.

(3) A választók zárt szavazófülkékben külön szavaznak, a „megszavazva” szövegű bélyegzőt annak a négyzetnek a belső részére nyomva, amely az általa megszavazott jelöltlistát vagy jelölt nevét tartalmazza.

(4) A „megszavazva” szövegű bélyegzőnek kereknek és a négyzetnél kisebb méretűnek kell lennie.

(5) Miután szavaztak, a választók összehajtják a szavazólapokat oly módon, hogy az ellenőrző bélyegzővel ellátott fehér oldal kívül maradjon, s behelyezik az urnába, ügyelve arra, hogy ne nyíljanak ki.

(6) A szavazólap téves összehajtása nem jár a szavazat érvénytelenítésével, ha biztosított a szavazás titkossága.

(7) Abban az esetben, ha a szavazólap tévedésből kinyílik oly módon, hogy már nem biztosított a szavazat titkossága, azt érvénytelenítik, s a szavazónak egyetlen alkalommal még adnak egy újabb szavazólapot, bejegyezve ezt a szavazási műveletek jegyzőkönyvébe.

(8) A szavazásra átadott, „megszavazva” szövegű bélyegzőt vissza kell adni az elnöknek, aki rányomja a személyazonosságát okmányra, feltüntetve a választási forduló dátumát is. A személyazonosságát kártyával szavazók esetén annak hátlapjára rányomják a „megszavazva” szöveget és a szavazási forduló dátumát tartalmazó öntapadó bélyegzetet.

(9) Az elnök intézkedhet, hogy a szavazónak a szavazófülkében való tartózkodása ne húzódjon el indokolatlanul.

79. szakasz. – A 78. szakasz (1) bekezdésének előírásai alóli kivételezéssel a szavazóköri választási iroda elnöke és tagjai, valamint a kisegítő műszaki személyzet és a rendfenntartó személyzet annál a szavazóköri területnél szavaz, amely keretében feladatát teljesíti, ha annak a területi közigazgatási egységnek

a területén van a lakhelye, amely tekintetében az illető szavazóközvetben szavaznak. Őket a szavazóközvet választási irodájának elnöke bejegyzi a pótjegyzékbe és az elnök kérésére törlik azon szavazóközvet állandó választói jegyzékének másolatáról, amelynek közvetében van a lakhelyük.

80. szakasz. – A jelölteknek és bármely szavazónak jogában áll a szavazásra jelentkező személy személyazonosságát kétségbe vonni. Ebben az esetben a személyazonosságot a szavazóközveti választási iroda elnöke állapítja meg, bármilyen eszközzel. Abban az esetben, ha a személyazonosságot indokoltan vonták kétségbe, az elnök nem engedi szavazni az illető személyt, és bejegyzi e tényt egy jegyzőkönyvbe, megkeresve a rendőrhatalóságokat.

81. szakasz. – (1) Megalapozott okok fennforgása esetén a szavazóközveti választási iroda elnöke felfüggesztheti a szavazást. A szavazás felfüggesztése nem haladhatja meg az egy órás időtartamot, s azt a helyiség ajtajára való kifüggesztéssel legalább egy órával korábban be kell jelenteni. Az összes felfüggesztés időtartama nem lehet két óránál nagyobb.

(2) A felfüggesztés idején a szavazóurnák, a bélyegzők, a szavazólapok és a választási iroda összes munkái állandó őrizet alatt maradnak, az iroda tagjai pedig nem hagyhatják el a szavazóhelyiséget mindannyian egyidejűleg.

(3) Azokat, akik a 76. szakasz (5) bekezdésének megfelelően asszisztálhatnak a szavazásnál, nem lehet arra kötelezni, hogy a felfüggesztés idejére elhagyják a szavazóhelyiséget.

82. szakasz. – (1) Tilos bármely személy jelenléte a szavazófülkében a szavazó személyen kívül.

(2) A szavazó, aki a szavazóközveti választási iroda elnöke által megállapított, megalapozott okokból nem képes egyedül szavazni, jogosult arra, hogy a szavazófülkébe segítségül hívjon egy általa kiválasztott személyt.

83. szakasz. – (1) A betegség vagy rokkantság miatt szállíthatatlan szavazók kérésére vagy a szállíthatatlan beutaltakkal rendelkező egészségügyi vagy szociális gondozóintézetek vezető szerveinek kérésére a szavazóközveti választási iroda elnöke jóváhagyhatja, hogy az iroda legalább két tagjából álló csoport elmenjen egy külön urnával és a szavazáshoz szükséges eszközökkel – a „megszavazva” szövegű bélyegzővel és a szavazólapokkal – a szavazó tartózkodási helyére a szavazás lebonyolítása végett. Egy szavazóközvet övezetében egyetlen külön urna használható. A külön urnát kizárólag a szavazóközveti választási iroda tagjai szállíthatják.

(2) Az (1) bekezdésben említett esetekben a szavazás az illető szavazóközvet állandó választói jegyzéke vagy pótjegyzéke másolatának a választási iroda elnöke által készített kivonata alapján történik. A jegyzéket aláírja és lepecsételi az elnök, a kivonaton szereplő személyeket pedig törölni kell a szavazóközvet többi jegyzékéből.

(3) Az (1) és (2) bekezdésben említett módon csak azok a személyek szavazhatnak, akik az illető szavazóközvet övezetében laknak, és csak akkor, ha biztosított a szavazás titkossága.

84. szakasz. – A szavazóközveti választási iroda elnöke 21 órákor lezártnak nyilvánítja a szavazást.

#### IV. FEJEZET

### A választások eredményeinek megállapítása és meghatározása

#### 1. Cikkely

#### *A szavazás eredményeinek megállapítása*

85. szakasz. – (1) A szavazás lezárása után a szavazóközveti választási iroda elnöke érvényteleníti a felhasználatlanul maradt szavazólapokat és a pecsétek épségének ellenőrzése után felnyitja az urnákat. A felhasználatlan szavazólapok érvénytelenítése céljából azokra ráírják az „ÉRVÉNYTELEN” szót, vagy alkalmazzák az e szót tartalmazó pecsétet. Az urnák felnyitására kizárólag az iroda tagjainak és, az esetnek megfelelően, a szavazáson való asszisztálásra jogosult személyeknek a jelenlétében kerül sor. A szavazatok megszámlálásán kiküldöttekként részt vehetnek a választásokon részt vevő, de a szavazóközveti választási irodában nem képviselt valamennyi politikai párt, politikai szövetség vagy választási szövetség megyei szervezetei által kijelölt képviselők.

(2) Az elnök minden egyes szavazólap felbontásakor hangosan felolvassa a megszámlált jelöltlistát vagy, az esetnek megfelelően, a megszámlált független jelölt család- és személynevét, illetve a

polgármesteri tisztségre megszavazott jelölt család- és személynevét, és megmutatja a szavazólapot a jelenlevőknek. A felnyitott szavazólapokat politikai pártok, politikai szövetségek, választási szövetségek és független jelöltek szerint helyezik el, megszámlálják és külön összekötik.

(3) Érvénytelenek azok a szavazólapok, amelyeket nem pecsételték le a szavazóköri ellenőrző bélyegzőjével, a törvényesen jóváhagyottól eltérő mintájúak, azok, amelyeken nem szerepel a „megszavazva” bélyegzőnyomat vagy amelyeken a bélyegzőt több négyszögre vagy a négyszögeken kívül alkalmazták; ezeket nem számítják be az érvényesen leadott szavazatokba. A szavazás érvényes akkor is, ha a bélyegzőnyomat meghaladta valamely négyszög határvonalait, de a szavazó opciója mégis nyilvánvaló.

(4) Az eredményt a helyi tanács, a megyei tanács, illetve a polgármester tekintetében külön táblázatba jegyzik be. A táblázatot a szavazóköri választási irodájának az elnök által kijelölt tagja készíti. Ha az eredmények feljegyzésekor a jelöltek is jelen vannak, ezeknek joguk van külön táblázatot készíteni. Bukarest municípium esetében külön táblázatot készítenek Bukarest Municípium Főtanácsa, valamint Bukarest municípium főpolgármestere tekintetében.

(5) A (4) bekezdésben említett táblázatokba beírják az összes szavazó számát, az összes érvénytelen szavazat számát, a jelöltlistákat vagy a független jelöltek és a polgármesteri tisztségre jelöltek család- és személynevét, valamint a mindegyikük által összesített érvényes szavazatok számát.

86. szakasz. – (1) A szavazatok megszámlálása után a szavazóköri választási iroda elnöke két példányban jegyzőkönyvet állít ki külön a helyi tanács, a megyei tanács, valamint a polgármester tekintetében.

(2) Bukarest municípiumban a szavazóköri választási iroda elnöke azonos módon külön jegyzőkönyvet készít Bukarest Municípium Főtanácsa tekintetében, illetve Bukarest municípium főpolgármestere tekintetében is.

(3) A jegyzőkönyv tartalmazza:

a) az állandó választói jegyzék másolatán, a pótgjegyzékeken és a speciális urna segítségével történő szavazáshoz használt kivonatokon szereplő választók számát, akik közül:

- az összes választó száma az állandó választói jegyzék másolata szerint;
- az összes választó száma a pótgjegyzékek szerint;
- az összes választó száma a külön urnákat igénybe vevők esetén;

b) a szavazóköri létező jegyzékeken szereplő, az urnákhoz járult összes választó számát, akik közül:

- az összes választó száma az állandó választói jegyzék másolata szerint;
- az összes választó száma a pótgjegyzékek szerint;
- az összes választó száma a külön urnákat igénybe vevők esetén;

c) az összes érvényesen leadott szavazat számát;

d) az érvénytelen szavazatok számát;

e) az egyes jelöltlistákra vagy független jelöltekre érvényesen leadott szavazatok számát;

f) a polgármesteri tisztségre jelöltek mindegyikére érvényesen leadott szavazatok számát;

g) a kifogások rövid ismertetését és megoldási módját, valamint a választókerületi választási irodához beterjesztett óvások rövid ismertetését;

h) az urnákra alkalmazott pecsétek állapotát, a szavazás befejezésekor;

i) az átvett szavazólapok számát;

j) a fel nem használt és érvénytelenített szavazólapok számát.

(4) A jegyzőkönyveket aláírja a szavazóköri választási iroda elnöke és tagjai, és el kell látni az iroda ellenőrző bélyegzőjével. A család- és személynév és, az esetnek megfelelően, a politikai hovatartozás megjelölése irányában, illetve a képviselt politikai párt rövidített elnevezésének megjelölése után kell aláírni.

(5) Az iroda egyes tagjai aláírásának a hiánya nem érinti a jegyzőkönyv és a választások érvényességét. Az elnök megjegyzést tesz az aláírást akadályozó okokról.

(6) A szavazóköri választási irodák tagjai számára a választási iroda elnöke kérésre másolatot bocsát ki mindegyik jegyzőkönyvről. A kérelmet írásban meg kell fogalmazni a jegyzőkönyv elkészítése előtt.

87. szakasz. – (1) A szavazási műveletek, az urnák megnyitásával, a szavazatok megszámlálásával és összesítésével, valamint a szavazás eredményeinek jegyzőkönyvbe foglalásával kapcsolatos műveletek egész időtartama alatt kifogások tehetők a műveletek tekintetében.

(2) A szavazókerzeti választási iroda azonnal döntést hoz a kifogások ügyében.

(3) A kifogások megoldási módja írásban megóvható. Az óvásokat a szavazókerzeti választási iroda elnökéhez terjesztik, aki átvételi bizonylatot bocsát ki az óvásemelőnek.

88. szakasz. – (1) A helyi tanács, a megyei tanács, illetve a polgármester tekintetében egy-egy iratcsomót kell összeállítani, amely tartalmazza: a jegyzőkönyvet és az óvásokat, valamint az érvénytelen és az óvás tárgyát képező szavazólapokat. A lepecsételt és bélyegzőlenyomattal ellátott iratcsomókat a szavazókerzeti választási iroda elnökének a szavazás lezárásától számított legfeljebb 24 órán belül katonai őrizettel el kell juttatnia a választókerületi választási irodához. A szavazókerzeti választási iroda elnökét az általa sorshúzással megállapított legalább 2 irodatag kíséri.

(2) Az iratcsomókat jegyzőkönyv alapján adják át.

## 2. Cikkely

### *A választások eredményeinek meghatározása*

89. szakasz. – (1) Az iratcsomóknak a szavazókerzeti irodáktól való átvételét követően a községi, városi, municípiumi és Bukarest municípiumi kerületi választókerületi választási iroda rendbe rakja azokat a helyi közigazgatási hatóságok kategóriái szerint, amelyek tekintetében választásokat tartottak.

(2) A megyei tanács, illetve Bukarest Municípium Főtanácsa tekintetében leadott szavazatok megszámlálásának eredményére vonatkozó jegyzőkönyveket és a 88. szakaszban említett többi dokumentumot tartalmazó iratcsomókat jegyzőkönyv alapján átadják a választókerületi választási iroda elnökhelyettesének, aki az iroda elnöke által sorshúzással kijelölt más irodataggal együtt katonai őrizet alatt elszállítja azokat és átadja a megyei, illetve Bukarest municípiumi választókerületi választási irodának.

(3) Az iratcsomókat a megyei választókerületi választási iroda számára jegyzőkönyv alapján adják át, amelybe kötelezően beírják a (2) bekezdésben említett jegyzőkönyvben szereplő iratcsomók számát és a ténylegesen átadott iratcsomók számát.

90. szakasz. – (1) Miután az összes szavazókerzeti választási irodától megkapta a szavazatok megszámlálásának eredményét tartalmazó jegyzőkönyvek iratcsomóját és miután megoldotta a benyújtott óvásokat, a községi, városi, municípiumi, Bukarest municípiumi kerületi és megyei választókerületi választási iroda, illetve a Bukarest municípiumi választókerületi választási iroda összesíti a leadott szavazatokat és odaítéli a mandátumokat, a jelen törvény feltételei között.

(2) Ebből a célból a választókerületi választási iroda bejegyzi az egész kerület viszonylatában minden egyes jelöltlista vagy független jelölt tekintetében elnyert szavazatok számát.

(3) A községi, városi, municípiumi, Bukarest municípiumi kerületi választókerületi választási iroda, illetve a Bukarest municípiumi választókerületi választási iroda a polgármesteri, illetve a Bukarest municípiumi főpolgármesteri tisztségre pályázó minden egyes jelölt tekintetében úgyszintén összesíti az általuk elnyert szavazatok számát.

(4) A választókerületi választási iroda munkálatain részt vehetnek a jelöltek és az akkreditált személyek, valamint a 85. szakasz (1) bekezdésében említett személyek.

91. szakasz. – A tanácsosi és polgármesteri választások a szavazáson részt vevő szavazók számától függetlenül érvényesek.

92. szakasz. – (1) A tanácsosi mandátumok elosztása érdekében a választókerületi választási iroda megállapítja a választókerület választási küszöbét, ami az illető választókerületben érvényesen leadott szavazatok teljesen számának 5 százaléka. Politikai szövetségek vagy választási szövetségek esetében az 5 százalékos küszöbhez a szövetség második tagjáért hozzáadnak 2 százalékot. A legalább 3 tagú szövetségek esetében a választási küszöb 8 százalék.

(2) A mandátumok elosztásánál csak azokat a politikai pártokat, politikai szövetségeket, választási szövetségeket és független jelölteket veszik figyelembe, akik elérik az (1) bekezdésben előírt küszöböt.

(3) A tanácsosi mandátumokat a következőképpen osztják el:

a) az első szakaszban a választókerületi választási iroda megállapítja az egyes jelöltlistákra, valamint a független jelöltekre jutó mandátumok számát a választási koefficienstől függően, amelyet úgy határoznak meg, hogy a választási küszöböt elérő összes listára és független jelöltre érvényesen leadott szavazatok számát elosztják az illető kerület összes tanácsosának számával; a választókerületi választási iroda minden egyes listára annyi mandátumot oszt ki, ahányszor a választási koefficiens belefoglalható az illető listára leadott összes érvényes szavazat számába; úgyszintén megválasztottnak tekintik azt a független jelöltet, aki legalább a választási koefficienssel egyenlő szavazatot kapott. Fel nem használtak tekintendők az egyes politikai pártok, politikai szövetségek és választási szövetségek vagy független jelöltek tekintetében a mandátumok odaítélése után megmaradt, valamint a választási koefficienst el nem érő szavazatok;

b) a második szakaszban a választókerületi választási iroda kiosztja a ki nem osztott mandátumokat a választási küszöböt elérő politikai pártok, politikai szövetségek és választási szövetségek számára, táblázat alapján, a fel nem használt szavazatok számának csökkenő sorrendjében; mindegyik számára kioszt egy-egy ki nem osztott mandátumot, abban a sorrendben, amelyben a táblázatban szerepelnek. Ha nem sikerül elosztani a mandátumokat, a műveletet meg kell ismételni a mandátumok kifogyásáig.

(4) Ha a magyartól eltérő nemzeti kisebbségekhez tartozó állampolgárok egyetlen szervezete sem kapott legalább egy mandátumot, az első szakasz után fennmaradt mandátumok egyikét odaítélik a választási küszöböt elérő és az összes szervezet közül a legtöbb érvényes szavazatot összesítő szervezetnek.

(5) Ha a (3) bekezdésben említett műveletek folyamán megállapítják, hogy a kiosztatlanul maradt utolsó mandátum odaítélése előtt két vagy több politikai párt, politikai szövetség vagy választási szövetség esetében azonos a fel nem használt szavazatok száma, ezt annak a politikai pártnak, politikai szövetségnek vagy választási szövetségnek ítélik oda, amely az érvényes szavazatok legnagyobb számát érte el; ha az érvényes szavazatok száma egyenlő, a mandátumot sorshúzással ítélik oda.

(6) A mandátumot a választókerületi választási iroda abban a sorrendben ítéli oda, amelyben a jelöltek szerepelnek a listán azzal a jelöltlistával kezdve, amely a legtöbb szavazatot elérte.

(7) Ha valamely politikai pártot, politikai szövetséget vagy választási szövetséget több mandátum illet meg, mint ahány jelölt a listán szerepel, a fel nem használt mandátumot a többi jelöltlista vagy a független jelöltek számára ítélik oda, a (3) bekezdésben foglalt előírásoknak megfelelően.

(8) Ha egyetlen politikai párt, politikai szövetség vagy választási szövetség sem érte el a választási küszöböt, s a választási küszöböt elérő független jelöltek száma alacsonyabb az illető választókerület tanácsosi mandátumainak számánál, a megmaradt mandátumokat az első három politikai pártnak, politikai szövetségnek vagy választási szövetségnek osztják ki a tekintetükben kifejezett érvényes szavazatok számának csökkenő sorrendjében. Minden politikai pártnak, politikai szövetségnek vagy választási szövetségnek egy-egy mandátumot ítélnék oda. A műveletet megismétlik az összes mandátum kimerüléséig.

(9) A listákra bejegyzett, meg nem választott jelöltek az illető listákon szereplő helyettesítőknek nyilvánítják. Abban az esetben, ha a jelöltlistákon megválasztott tanácsosok mandátumai megüresednek, a helyettesítők a listára való felvételük sorrendjében elfoglalják a megüresedett helyeket, ha a megüresedett hely betöltésével kapcsolatos mandátum igazolásáig azok a politikai pártok, politikai szövetségek és választási szövetségek, amelyeknek a listáin jelöltként szerepeltek, írásban, a politikai pártok, illetve a politikai szövetségeket vagy választási szövetségeket alkotó politikai pártok megyei vezetőinek aláírásával megerősítik, hogy a helyettesítők az illető politikai párthoz, politikai szövetséghez vagy választási szövetséghez tartoznak.

(10) A független tanácsos vagy olyan politikai párthoz, politikai szövetséghez vagy választási szövetséghez tartozó tanácsos mandátumának megüresedése esetén, amelyek jelöltlistáján már nem szerepelnek helyettesítők, valamint a törvény szerint a politikai pártok regiszteréből törölt valamely politikai párt jelöltlistáján megválasztott tanácsos esetén – a törlés okától függetlenül – a megüresedett helyet az érvényesen leadott legtöbb szavazatot elérő listán szereplő első helyettesítő tölti be.

93. szakasz. – (1) A polgármesteri tisztség tekintetében leadott szavazatokat a választókerületi választási iroda összesíti.



(2) Polgármesternek nyilvánítandó az a jelölt, amelyik megkapta az érvényesen leadott szavazatok többségét.

(3) Abban az esetben, ha ezt a többséget a polgármesteri tisztségre pályázó jelöltek egyike sem érte el, mely tény a választókerületi választási iroda által készített jegyzőkönyvbe foglalják, második választási fordulót kell szervezni.

(4) Második fordulót szerveznek abban az esetben is, ha a polgármesteri tisztségre jelölt több személy ér el egyenlő szavazatot.

(5) A második fordulón az első két helyezett, illetve a szavazategyenlőségi helyzetben levő jelöltek vesznek részt.

(6) A második fordulóra az első fordulótól számított két héten belül sor kerül.

(7) A második fordulón azt a polgármesterjelöltet nyilvánítják megválasztottnak, aki a legtöbb érvényesen leadott szavazatot kapta.

94. szakasz. – (1) Abban az esetben, ha elhalálozik, visszalép vagy a megválasztásához a törvény által előírt feltételeknek már nem felel meg a polgármesteri tisztségre pályázó azon jelöltek egyike, akik között sor kerülne a második választási fordulóra, a második fordulón a következő helyen levő jelölt vesz részt.

(2) Ha az (1) bekezdésben említett helyzetek egyenlő szavazatot elérő jelöltek egyikének az esetében következnek be, többé már nem tartanak választásokat s a választókerületi választási iroda a másik jelöltet nyilvánítja polgármesternek.

95. szakasz. – (1) A községi, városi, municípiumi, Bukarest municípiumi kerületi választókerületi választási iroda és a megyei, illetve Bukarest municípiumi választókerületi választási iroda a helyi tanács és a polgármester, illetve a megyei tanács, Bukarest Muncípiumi Főtanácsa és, az esetnek megfelelően, Bukarest municípium főpolgármestere tekintetében külön-külön jegyzőkönyvet állít ki az összes választási műveletről, a szavazatok központosításáról, a választások eredményének megállapításáról és a mandátumok odaítéléséről.

(2) A jegyzőkönyv tartalmazza:

a) az állandó választói jegyzék másolatán, a pótgjegyzékeken és a speciális urna segítségével történő szavazáshoz használt kivonatokon szereplő választók számát, akik közül:

- az összes választó száma az állandó választói jegyzék másolata szerint;
- az összes választó száma a pótgjegyzékek szerint;
- az összes választó száma a külön urnákat igénybe vevők esetén;

b) a választókerület választói jegyzékein szereplő, az urnákhoz járult összes választó számát, akik közül:

- az összes választó száma az állandó választói jegyzék másolata szerint;
- az összes választó száma a pótgjegyzékek szerint;
- az összes választó száma a külön urnákat igénybe vevők esetén;

c) az összes érvényesen leadott szavazat számát;

d) az érvénytelen szavazatok számát;

e) az egyes tanácsosi tisztséggel kapcsolatos jelöltlistákra vagy független jelöltekre érvényesen leadott szavazatok számát;

f) a polgármesteri tisztségre, illetve Bukarest municípiumi főpolgármestere tisztségre jelöltek mindegyikére érvényesen leadott szavazatok számát;

g) a helyi tanácsba és megyei tanácsba, illetve Bukarest Muncípium Főtanácsába megválasztott jelöltek család- és személynevét, az őket javasoló politikai pártot, politikai szövetséget vagy választási szövetséget, illetve a „független jelölt” megjegyzést;

h) a megválasztott polgármester vagy Bukarest municípiumi főpolgármester család- és személynevét, az őt javasoló politikai pártot, politikai szövetséget vagy választási szövetséget vagy a „független jelölt” megjegyzést;

i) a kifogások és az óvások, illetve a választókerületi választási iroda által hozott határozatok rövid ismertetését. A választókerületi választási iroda határozatai véglegesek;

j) a fel nem használt és érvénytelenített szavazólapok számát.

(3) A jegyzőkönyveket két példányban készítik el, aláírja a választókerületi választási iroda elnöke és tagjai, és el kell látni az iroda bélyegzőjével.

(4) Az iroda egyes tagjai aláírásának a hiánya nem érinti a jegyzőkönyv érvényességét. Az elnök megjegyzést tesz az aláírást akadályozó okokról.

(5) A helyi tanácsok, a megyei tanács és a Bukarest Muncípium Főtanácsa megválasztásával kapcsolatos jegyzőkönyvek egy példányát a szavazókerületi választási irodáktól kapott kifogásokkal, óvásokkal és jegyzőkönyvekkel együtt lezárt, lepecsételt és a választókerületi választási iroda elnöke és tagjai által aláírt iratsomóba foglalva a mandátumoknak az utólagosan módosított 215/2001. számú törvény előírásai szerinti igazolása céljából el kell juttatni a helyi tanácshoz, illetve a megyei tanácshoz vagy Bukarest Muncípium Főtanácsához. A polgármester tekintetében a jelen bekezdés szerint összeállított iratsomót legfeljebb 48 órán belül katonai őrizet alatt el kell juttatni ahhoz a bírósághoz, amelynek területi körzetébe tartozik a választókerület, amelyben a polgármestert megválasztották, Bukarest muncípium főpolgármestere tekintetében pedig Bukarest Törvényszékéhez a mandátumnak az utólagosan módosított 215/2001. számú törvény előírásai szerinti igazolása céljából.

(6) A községi, városi, muncípiumi vagy Bukarest muncípiumi kerületi választókerületi választási iroda jegyzőkönyvének második példányát 24 órás határidőn belül el kell küldeni a megyei, illetve Bukarest muncípiumi választókerületi választási irodához.

(7) A választókerületi iroda tagjainak, a jelöltlistákat benyújtó politikai pártok, politikai szövetségek és választási szövetségek képviselőinek, valamint a független jelölteknek kérésre a választási iroda elnöke vagy alelnöke kötelezően igazolt másolatot bocsát ki a jegyzőkönyvről. A kérést a jegyzőkönyv kiállítása előtt kell benyújtani.

(8) A helyi tanácsosok, a megyei tanácsosok és a polgármester megválasztását igazoló bizonyítványt a községi, városi, muncípiumi vagy, az esetnek megfelelően, a megyei választókerületi választási iroda bocsátja ki.

(9) Bukarest muncípium főpolgármestere, valamint a Bukarest Muncípiumi Főtanács tagjai tekintetében a megválasztást igazoló bizonyítványokat Bukarest muncípium választókerületi választási irodája bocsátja ki, a kerületi tanácsosok és polgármesterek tekintetében pedig a kerületi választókerületi választási iroda.

96. szakasz. – (1) A megyei, illetve a Bukarest muncípiumi választókerületi választási iroda a 95. szakasz (5) és (6) bekezdésében említett jegyzőkönyvek alapján a megye, a politikai pártok, a politikai szövetségek, a választási szövetségek és a független jelöltek szerint központosítja a szavazatokat és a választások eredményét, és egy-egy jegyzőkönyvet készít a helyi tanácsosok, a megyei tanácsosok és Bukarest muncípiumi tanácsosok, illetve a polgármesterek és Bukarest muncípium főpolgármestere tekintetében.

(2) A jegyzőkönyvet az összes jegyzőkönyvnek a választókerületi választási irodáktól való megkapásától számított 24 órás határidőn belül két példányban kell kiállítani, a következő tartalommal:

a) a megye választókerületeinek állandó választói jegyzékek másolatán, a pótajegyzékeken és a speciális urna segítségével történő szavazáshoz használt kivonatokon szereplő választók száma, akik közül:

- az összes választó száma az állandó választói jegyzék másolata szerint;
- az összes választó száma a pótajegyzékek szerint;
- az összes választó száma a külön urnákat igénybe vevők esetén;

b) a megyében a választói jegyzékeken szereplő, az urnákhoz járult összes választó száma, akik közül:

- az összes választó száma az állandó választói jegyzék másolata szerint;
- az összes választó száma a pótajegyzékek szerint;
- az összes választó száma a külön urnákat igénybe vevők esetén;

c) az összes érvényesen leadott szavazat száma;

d) az érvénytelen szavazatok száma;

e) a tanácsosi tisztséggel kapcsolatos jelöltlistákra érvényesen leadott szavazatok száma politikai pártok, politikai szövetségek vagy választási szövetségek, illetve független jelöltek szerint csoportosítva;

f) a polgármesteri tisztségre jelöltek mindegyikére érvényesen leadott szavazatok száma politikai pártok, politikai szövetségek vagy választási szövetségek, illetve független jelöltek szerint csoportosítva;

g) a tanácsosi mandátumok teljes száma politikai pártok, politikai szövetségek vagy választási szövetségek, illetve független jelöltek szerint csoportosítva;

h) a polgármesteri mandátumok teljes száma politikai pártok, politikai szövetségek vagy választási szövetségek, illetve független jelöltek szerint csoportosítva.

(3) A jegyzőkönyvet alá kell írniuk a megyei, illetve Bukarest municípiumi választókerületi választási iroda elnökének és tagjainak, és el kell látni az iroda bélyegzőlenyomatával.

(4) Az iroda egyes tagjai aláírásának a hiánya nem érinti a jegyzőkönyv érvényességét. Az elnök megjegyzést tesz az aláírást akadályozó okokról.

(5) A jegyzőkönyv egyik példányát a kiállításától számított 24 órás határidőn belül, a választókerületi választási irodáktól kapott jegyzőkönyvekkel együtt, katonai őrizet alatt el kell juttatni a Központi Választási Irodához.

(6) A megyei, illetve Bukarest municípiumi választókerületi választási iroda a megye hivatalos közlönyén keresztül közzéteszi a választások eredményét az illető megye, illetve Bukarest municípium viszonylatában.

97. szakasz. – (1) E fejezetnek a szavazókerületi választási irodákra vonatkozó rendelkezései megfelelőképpen alkalmazandók a Bukarest municípiumi szavazókerületi választási irodák tekintetében is.

(2) A községi, városi és municípiumi választókerületi választási irodákra vonatkozó rendelkezések megfelelőképpen alkalmazandók a Bukarest municípiumi kerületek és, az esetnek megfelelően, Bukarest municípium választókerületi választási irodái tekintetében is.

(3) A megyei választókerületi irodákra vonatkozó rendelkezések, ha esedékes, megfelelőképpen alkalmazandók a Bukarest municípiumi választókerületi választási irodára is.

98. szakasz. – A mind helyi tanácsosként, mind pedig megyei tanácsosként megválasztott jelöltek kötelesek az utolsó igazolás időpontjától számított 10 napon belül e két minőség valamelyikére optálni. Az így megüresedett helyeket a 92. szakasz (9) és (10) bekezdése szerint töltik be. E szakasz előírásai alkalmazandók Bukarest Municípium Főtanácsának tagjai tekintetében is, akik nem lehetnek egyidejűleg a Bukarest municípiumi kerületi helyi tanácsok tagjai is.

## V. FEJEZET

### Kihágások és bűncselekmények

99. szakasz. – Kihágást képeznek az alábbi cselekmények:

a) valamely személy tudatos felvétele a lakhelyét képező helység több választói jegyzékébe; nem létező személyek vagy szavazati joggal nem rendelkező személyek felvétele a választói jegyzékekbe, a támogatók jegyzékének a 45. szakasz előírásai megszegésével való aláírása;

b) a választói jegyzékek, a jelöltek és független jelöltek listáinak kifüggesztésére vagy a választási jelek használatára vonatkozó rendelkezések megszegése;

c) az állandó választói jegyzékeket tartalmazó regiszterek nem megfelelő tartása;

d) a törvényben előírt közlések határidőben való megtételének és az állandó választói jegyzékekbe való bejegyzésének elmulasztása;

e) az állandó választói jegyzékekkel kapcsolatos műveletek elvégzése engedélyezetlen személyek által;

f) annak elmulasztása a bírák által, hogy a polgármesteri hivataloknál létező állandó választói jegyzékeken végzett módosításokat közöljék;

g) a választási gyűlések normális lebonyolításához szükséges intézkedések meghozatalának a szervezők általi elmulasztása, valamint szeszes italok kiosztása, akár a jelöltek által is, a gyűlések ideje alatt vagy a szavazás napján a szavazókerületeknek a 76. szakasz (1) bekezdése szerint meghatározott övezetében;

h) a kifüggesztett választói jegyzékek, programnyilatkozatok vagy bármely más választási propaganda célú nyomtatott plakát vagy hirdetmény megsemmisítése, megrongálása, bemocskolása, ráírással vagy bármely más módon történő eltakarása;

i) a választási propagandaeszközöknek a jelen törvény előírásai szerint engedélyezettektől eltérő helyeken való kifüggesztése;

j) ugyanazon közhatóság tekintetében több jelöltlistára való felvétel elfogadása valamely személy által;

k) a jelöltekre tett javaslatok köztudomásra hozatalának elmulasztása a választókerületi választási irodák tagjai által;

l) a 76. szakasz (5) bekezdésében említett személyek szavazóhelyiségbe való belépése megengedésének megtagadása;

m) a szavazókerületi választási iroda elnöke által a szavazóhelyiségben és a környékén a rend fenntartásával kapcsolatban a 76. szakasz (1) bekezdésének megfelelően kiadott rendelkezéseknek való engedelmesség megtagadása;

n) a jegyzékbe felvett és a személyazonossági okmányát felmutató választó számára a szavazólap és a szavazási bélyegző átadásának indokolatlan megtagadása, valamint a szavazólap átadása a személyazonossági okmányát be nem mutató választónak;

o) a 85. szakasz előírásainak a szavazókerületi választási iroda elnöke általi megszegése és a jegyzőkönyveknek a 86. szakasz rendelkezései megszegésével való kiállítás;

p) a szavazókerület helyiségének a szavazókerületi választási iroda tagjai általi elhagyása a választások eredményének megállapítása és a jegyzőkönyv aláírása előtt;

q) a választási propaganda folytatása a választási kampánynak az 57. szakasz rendelkezései szerinti lezárása után, valamint annak tanácsolása a választók számára a szavazás napján a szavazókerületek székhelyén vagy a 76. szakasz (1) bekezdésében említett helyeken, hogy szavazzanak vagy ne szavazzanak valamely politikai pártra, politikai szövetségre, választási szövetségre vagy független jelöltre;

r) ekuzonok, jelvények vagy egyéb választási propagandaeszközök viselése a szavazás időtartama alatt a szavazókerületi választási iroda tagjai vagy az akkreditált személyek által;

s) a választási irodák jelen törvény szerint megállapított elnökének, elnökhelyettesének vagy tagjainak indokolatlan hiányzása;

ş) annak elutasítása a választási iroda elnöke vagy elnökhelyettese által, hogy kibocsássa a jegyzőkönyvek igazolt másolatát a jelen törvény szerint jogosult személyeknek;

t) a 16. szakasz (2) bekezdése előírásainak a polgármester általi be nem tartása.

100. szakasz. – A 99. szakasz h), i), l) és t) pontjában foglalt kihágások 3 000 000 lejtől 5 000 000 lejig, a c), d), e) és f) pontjában foglaltak 5 000 000 lejtől 7 000 000 lejig terjedő pénzbírsággal, a j), k), o), p), q), r), s) és ş) pontjában foglaltak 7 000 000 lejtől 10 000 000 lejig terjedő pénzbírsággal, az a), b), g), m) és n) pontban foglaltak pedig 11 000 000 lejtől 15 000 000 lejig terjedő pénzbírsággal büntetendők.

101. szakasz. – (1) A 99., illetve 100. szakaszban foglalt kihágások megállapítására, illetve büntetések alkalmazására a következők illetékesek:

a) a rendőrök a 99. szakasz az a), b), g), h), i), k), l), m), n) és q) pontjában foglalt cselekmények esetében;

b) a polgármesterek és ezek meghatalmazottjaik a 99. szakasz e) és h) pontjában foglalt cselekmények esetében;

c) a választókerületi választási iroda elnöke a 99. szakasz j), o), p) és r) pontjában foglalt cselekmények esetében;

d) a választási iroda elnöke az iroda tagjai által elkövetett kihágások esetében, vagy a felettes választási iroda elnöke az alacsonyabb rangú választási irodák elnöke és ezek helyettesei által elkövetett kihágások esetében, a 99. szakasz s) és ş) pontjában foglalt cselekmény tekintetében;

e) az Állandó Választási Hatóság elnöke által meghatalmazott személyek a 99. szakasz a), b), c) d), e) és f) pontjában említett cselekmények esetében;

f) a prefektusok és alprefektusok a 99. szakasz t) pontjában említett cselekmények esetében.

(2) A kihágás elkövetője helyben vagy a jegyzőkönyv megkötésének, illetve, az esetnek megfelelően, közlésének időpontjától számított legfeljebb 48 órán belül kifizetheti a 100. szakaszban előírt pénzbírság minimumának felét, mely tényről a ténymegállapító közeg köteles megjegyzést tenni a jegyzőkönyvben.

(3) A 99. szakaszban említett kihágások tekintetében alkalmazandók a kihágások jogi rendszeréről szóló, módosításokkal és kiegészítésekkel a 180/2002. számú törvénnyel jóváhagyott, utólagosan módosított 2/2001. számú kormányrendelet rendelkezései.

102. szakasz. – (1) Valótlan adatok belefoglalása a jelölés elfogadására vonatkozó nyilatkozatba bűncselekményt képez és egy évtől öt évig terjedő fogházzal büntetendő.

(2) Az állandó választói jegyzékek másolatába olyan személyek tudatos beírása, akik nem szerepelnek az állandó választói jegyzéken, bűncselekményt képez és 6 hónaptól 5 évig terjedő fogházzal büntetendő.

103. szakasz. – (1) A választás vagy a megválaszthatóság joga szabad gyakorlásának bármely eszközzel való megakadályozása bűncselekményt képez és 6 hónaptól 5 évig terjedő fogházzal és egyes jogok gyakorlásától való eltiltással büntetendő.

(2) Abban az esetben, ha az (1) bekezdésben foglalt cselekménnyel megsértették valamely személy testi épségét vagy megkárosították az egészségét, s a gyógyulás 60 napot meghaladó gondozást igényel, vagy olyan cselekmények esetében, amelyekkel előidézték a valamely érzékszerv vagy szerv elvesztését, ezek működésének megszűnését, állandó fizikai vagy pszichikai fogyatékoságot, csonkítást, elcsúnyítást, abortuszt vagy a személy életét veszélyeztették, a büntetés 3 évtől 10 évig terjedő fogház.

(3) A kísérlet büntetendő.

104. szakasz. – (1) A szavazat titkosságának a szavazókörzeti választási iroda tagjai vagy más személy általi bármely eszközzel elkövetett megsértése bűncselekményt képez és 6 hónaptól 3 évig terjedő fogházzal büntetendő.

(2) A kísérlet büntetendő.

105. szakasz. – (1) Pénznek, vagyontárgyaknak vagy más haszonnak a megígérése, felajánlása vagy nyújtása abból a célból, hogy a választót valamely jelöltlista vagy független jelölt megszavazására vagy meg nem szavazására késztessek, valamint az említettek ugyanazon célból való elfogadása a választók által, bűncselekményt képez és 6 hónaptól 5 évig terjedő fogházzal büntetendő.

(2) Az (1) bekezdésben foglalt büntetés alkalmazandó a szavazati jog nélkül szavazó személyre vagy arra a választóra, aki a választások napján többször is szavaz.

(3) A kísérlet büntetendő.

106. szakasz. – (1) Hamis szavazólapok nyomtatása, használata, a választók által megszavazottaknál több szavazólap bedobása az urnába vagy a választási bizottságok és irodák dokumentumainak bármely eszközzel való meghamisítása, valamint érvénytelen vagy hamis személyazonossági okmány használata bűncselekményt képez és 2 évtől 7 évig terjedő fogházzal büntetendő.

(2) A kísérlet büntetendő.

107. szakasz. – (1) A szavazókörzet helyiségének bármely eszközzel való megtámadása, az urna vagy a választási dokumentumok ellopása, a pecsétek feltörése bűncselekményt képez és 2 évtől 7 évig terjedő fogházzal büntetendő, ha nem képez súlyosabb bűncselekményt.

(2) A kísérlet büntetendő.

108. szakasz. – (1) Az urna kinyitása a szavazás lezárására megállapított óra előtt, valamint a külön urna használata a 83. szakaszban előírtaktól eltérő feltételek között bűncselekményt képez és 6 hónaptól 3 évig terjedő fogházzal büntetendő.

(2) A kísérlet büntetendő.

109. szakasz. – A külön urna rábízása a szavazókörzeti választási iroda tagjaitól eltérő személyekre bűncselekményt képez és 1 évtől 5 évig terjedő fogházzal büntetendő.

(2) Ugyanazon büntetés alkalmazandó a külön urnának a szavazókörzeti választási irodában részt nem vevő személy általi szállítása esetén is.

(3) A kísérlet büntetendő.

110. szakasz. – A Büntető Törvénykönyvben vagy a különleges büntetőtörvényekben foglalt, a választások lebonyolításával kapcsolatban elkövetett bűncselekmények felső büntetési határa a speciális maximum felével növelendő.

111. szakasz. – A tanácsosok és a polgármesterek megválasztásával kapcsolatban elkövetett, a jelen törvényben említett összes bűncselekmény esetében a büntetőkeresetet hivatalból rendelik el.

112. szakasz. – A 99. szakasz i) és r) pontjában foglalt kihágásoknak vagy a 105. és 106. szakaszban foglalt bűncselekmények elkövetésére rendeltett vagy használt, vagy az elkövetésükből eredő javak elkobzandók.

## VI. FEJEZET

### Átmeneti és záró rendelkezések

113. szakasz. – (1) A választások megszervezésével és lebonyolításával kapcsolatos költségeket a községi, városi, municípiumi, Bukarest municípiumi kerületi helyi költségvetésekből és a megye vagy, az esetnek megfelelően, Bukarest municípium költségvetéséből fedezik.

(2) A Központi Választási Iroda székhelyét, ellátmányozását és költségeit a Kormány biztosítja. A megyei választási irodák és a megyei választókerületi választási irodák székhelyét és ellátmányozását a megyeszékhely municípiumok polgármesterei biztosítják a megyei tanácsok elnökeivel és a prefektusokkal együtt, a községi, városi, municípiumi és Bukarest municípiumi kerületi választókerületi választási irodákét, valamint a szavazókörikereteket pedig a polgármesterek, a prefektusokkal együtt.

(3) A választási irodák tagjai, a statisztikusok és a kisegítő műszaki személyzet kormányhatározattal megállapított javadalmazást kapnak.

114. szakasz. – A prefektusok és az alprefektusok, a tisztségéből való menesztés terhe alatt, csak akkor jelölthetnek magukat és vehetnek részt a választási kampányban, ha a választások időpontja előtt legalább 50 nappal lemondanak tisztségükről.

115. szakasz. – A jelen törvényben foglalt választási jogok gyakorlásával kapcsolatos bármely irat mentesül a bélyegilleték alól.

116. szakasz. – (1) A Kormánynak, a megyei tanácsok elnökeinek és a polgármestereknek a választási irodákat működésük időszakában a tevékenységükhöz szükséges statisztikusok és műszaki kisegítő személyzet biztosításával kell támogatniuk.

(2) A választási irodáknak azon tagjai, illetve azok a statisztikusok és műszaki kisegítő személyzet, amely alkalmazotti minőséggel rendelkezik vagy köztisztviselésbe van kijelölve, a választási irodákban kifejtett tevékenysége időszakára kihelyezettnek tekintendő.

(3) Az akkreditált delegátusok csak az akkreditálási irat felmutatásával lehetnek jelen a választási műveletek lebonyolításánál. Az illetők semmiképpen sem avatkozhatnak be a választások megszervezésébe és lebonyolításába, csak arra lévén jogosultak, hogy megkeressék a választási iroda elnökét, ha valamely szabálytalanságot állapítanak meg. Bármely propagandacselekmény valamely politikai párt, politikai szövetség, választási szövetség vagy független jelölt javára vagy ellen, vagy a választó opciója befolyásolásának megkísérlése, akárcsak az akkreditálási iratban foglaltak bármely módon való megszegése a törvényes büntetések alkalmazását, az akkreditálásnak a szabálysértést megállapító választási iroda általi semmissé nyilvánítását, a szavazás napján pedig az illető személynek a szavazókörikeretből való azonnali eltávolítását vonja maga után.

117. szakasz. – (1) A kifogásoknak, az óvásoknak vagy a jelen törvényben foglalt bármely más keresetnek a bírói hatóságok általi megítélése a törvény által a bírósági elnöki rendelkezés tekintetében megállapított szabályok szerint eszközölendő, az ügyész kötelező részvételével.

(2) A bírói hatóságok által a jelen törvény szerint hozott jogerős és visszavonhatatlan határozatok ellen nem létezik perorvoslati út.

118. szakasz. – (1) A jelen törvényben napok szerint előírt határidők a folyásuk kezdeti napjától a lejártuk napjáig számítandók, ezt a napot is beleértve, még akkor is, ha az illető napok nem munkanapok.

(2) A választási irodáknak és a bírói hatóságoknak a választások egész időszakában biztosítaniuk kell az állampolgárok számára a választási jogaik gyakorlásához szükséges tevékenység folyamatosságát.

Tevékenységi programjukat a választások egész időszakára látható helyen kifüggesztik és szigorúan betartják.

119. szakasz. – (1) A választói jogoktól jogerős bírói határozattal megfosztott személyek nem vehetnek részt a szavazáson, és a határozatban megállapított egész időszakban nem veszik figyelembe őket az összes választó számának megállapításánál.

(2) Az előzetes letartóztatási parancs alapján fogva tartott személyek esetében megfelelőképpen alkalmazandók a 83. szakasznak a külön urnára vonatkozó rendelkezései, amennyiben e szavazási módot kéri.

(3) A (2) bekezdés feltételei között csak azok a személyek szavaznak, akik azon község, város vagy municípium választókerületének körzetében laknak, amelyben a választásokra sor kerül.

120. szakasz. – A törvény értelmében a nemzeti kisebbségekhez tartozó állampolgárok szervezetei a politikai pártokkal azonosítottak.

121. szakasz. – (1) A Kormány a választások időpontjának megállapításától számított 5 napos határidőn belül megállapítja az állandó választói jegyzékek másolatának, a pótjegyzékeknek és a támogatói jegyzékeknek és a választókerületi választási irodák, a megyei választási irodák és a Központi Választási Iroda bélyegzőinek mintáját. A választások időpontja előtt legalább 20 nappal a Kormány úgyszintén megállapítja az ellenőrző bélyegző és a „megszavazva” szövegű bélyegző, a választások eredményét rögzítő jegyzőkönyv, a tanácsosok és a polgármester megválasztását igazoló bizonyítvány mintáját.

(2) Az űrlapokat, a bélyegzőket és a szavazáshoz szükséges egyéb anyagokat jegyzőkönyv alapján kell átadni és átvenni.

122. szakasz. – A jelen törvény értelmében *személyazonossági okmány* alatt a személyazonossági kártya, az ideiglenes személyazonossági kártya, a személyazonossági igazolvány vagy a diplomáciai illetve szolgálati útlevelel értendő, a sorkatonák és a katonai iskolák tanulói esetében pedig a katonai szolgálati könyv.

123. szakasz. – A megyei választási irodák csak azokat a szavazati joggal rendelkező állampolgárokat akkreditálják belföldi megfigyelőkként, akik felhatalmazással rendelkeznek valamely olyan nem kormány szerv szervezet részéről, amelynek tevékenységi tárgya az emberi jogok védelme és törvényesen lett létrehozva legalább 6 hónappal a választási kampány megkezdése előtt.

124. szakasz. – A belföldi megfigyelőkként kijelölt személyek nem lehetnek valamely pártnak a tagjai; a megyei vagy a Bukarest municípiumi választókerület minden szavazóközterére érvényes akkreditálást csak a 123. szakaszban említett szervezetek kérésére nyújtják, amelyhez mellékelni kell minden egyes megfigyelő írásos nyilatkozatát arról, hogy betartja az akkreditálási feltételeket; a nyilatkozat saját felelősségre adandó és közjogi okiratot képez a törvényben előírt összes következménnyel; az akkreditálás feltételeit a 116. szakasz (3) bekezdése és az akkreditálási irat tartalmazza.

125. szakasz. – A 123. szakaszban említett nem kormány szerv szervezetekre megfelelőképpen alkalmazandók a 116. szakasz (3) bekezdésének előírásai.

126. szakasz. – A Kormány megállapítja a felhasznált, az óvás tárgyát képező, valamint a fel nem használt szavazólapok, a bélyegzők és a szavazáshoz szükséges egyéb anyagok megőrzési időtartamát és feltételeit.

127. szakasz. – (1) A jelen törvény rendelkezései megfelelőképpen alkalmazandók az egyes helyi vagy megyei tanácsok, illetve Bukarest municípiumi kerületi tanácsok vagy a Bukarest Muncípiumi Főtanács feloszlata, a polgármester igazolásának elmaradása vagy a polgármesteri tisztség megüresedettnek nyilvánítása nyomán egy törvényhozási ciklus időtartamára szervezett választások esetén.

(2) Egy évvel a mandátum szokványos időtartamának lejárta előtt a helyi tanácsok, illetve a megyei tanácsok, a polgármesterek, Bukarest Muncípium Főtanácsa, illetve Bukarest municípium főpolgármestere tekintetében választások többé nem szervezhetők.

128. szakasz. – A jelen törvényben használt *választókerületi választási iroda* elnevezés alatt a községi, városi, municípiumi, ideértve Bukarest municípiumot is, és a megyei választókerületi választási iroda, valamint a municípiumi területi közigazgatási alegységek választókerületi irodája értendő.

129. szakasz. – A helyi választásokról szóló, a Monitorul Oficial al României I. Részének 1996. április 18-i 79. számában újraközzétett, utólagosan módosított és kiegészített 70/1991. számú törvény hatályát veszti.

*Ezt a törvényt a Szenátus a 2004. február 19-i ülésén fogadta el, betartva Románia újraközzétett Alkotmánya 76. szakasza (1) bekezdésének az előírásait.*

**NICOLAE VĂCĂROIU**  
A SZENÁTUS ELNÖKE

*Ezt a törvényt a Képviselőház a 2004. március 18-i ülésén fogadta el, betartva Románia újraközzétett Alkotmánya 76. szakasza (1) bekezdésének az előírásait.*

**VALER DORNEANU**  
A KÉPVISELŐHÁZ ELNÖKE

Bukarest, 2004. március 25.  
67. szám.

**ROMÁNIA ELNÖKE**

**D E K R É T U M**

**a helyi közigazgatási hatóságok megválasztásáról szóló törvény kihirdetéséről<sup>x)</sup>**

Románia újraközzétett Alkotmánya 77. szakaszának (1) bekezdése és 100. szakaszának (1) bekezdése alapján,

**Románia elnöke d e k r e t á l j a:**

Egyetlen szakasz. – Kihirdetjük a helyi közigazgatási hatóságok megválasztásáról szóló törvényt és elrendeljük közzétételét Románia Hivatalos Közlönyének I. Részében.

**ION ILIESCU**  
ROMÁNIA ELNÖKE

Bukarest, 2004. március 24.  
168. szám.

<sup>x)</sup> Megjelent a Monitorul Oficial al României I. Részének 2004. március 29-i 271. számában.

MEGJEGYZÉS: Értelmezés tekintetében jogi hatálya csak a román nyelvű szövegnek van.

---

**KIADÓ: ROMÁNIA PARLAMENTJE – A KÉPVISELŐHÁZ**

---

Regia Autonomă "Monitorul Oficial", str. Izvor nr. 2-4, Palatul Parlamentului, sectorul 5, București,  
cont nr. 2511.1-12.1/ROL Banca Comercială Română - S.A. - Sucursala "Unirea" București  
și nr. 5069427282 Direcția de Trezorerie și Contabilitate Publică a Municipiului București  
(alocat numai persoanelor juridice bugetare).

Adresa pentru publicitate : Centrul pentru relații cu publicul, București, Șoseaua Panduri nr.1,  
bl. P 33, parter, sectorul 5, telefon 411.58.33., 411.97.54, tel/fax 410.77.36.

Tiparul : Regia Autonomă "Monitorul Oficial", tel. 490.65.52, 335.01.11/2178 și 402.21.78.

E-mail: hk@ramo.ro; marketing@ramo.ro, Internet: www.monitoruloficial.ro

---